

**General Terms  
to Bolt Food service with the Partner**

Updated: August 2025

These General Terms are an integral part of the Agreement and shall apply to any relationship between Bolt and the Partner related to the use of the Bolt Food Platform.

**1. DEFINITIONS**

|                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Agency Fee</b>        | means the fee payable by the Partner to Bolt per every event of sale of the Partner's Goods through the Bolt Food Platform. In case of Pay and Go, Agency Fee means the fee payable by the Partner to Bolt for every transaction made by the Client through the Bolt Food Platform                                                                          |
| <b>Agreed Percentage</b> | is the percentage agreed between the parties that serves as the basis for the calculation of the Agency Fee.                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Agreement</b>         | means the agreement between Bolt and the Partner which consists of the Special Terms (if applicable) and these General Terms which shall enter into force by signing the Special Terms by the parties or by submitting a form and accepting the General Terms by the Partner through the form and receiving notice from Bolt that it has accepted the form. |
| <b>Bolt</b>              | means Bolt Operations OÜ, registry code 14532901, address Vana-Lõuna 15, Tallinn 10134, Estonia.                                                                                                                                                                                                                                                            |

**Vispārīgie Bolt Food piegādes pakalpojuma  
noteikumi Partnerim**

Aktualizēti: 2025. gada augusts

Šie Vispārīgie noteikumi ir neatņemama Līguma sastāvdaļa un ir piemērojami jebkurām attiecībām starp Bolt un Partneri saistībā ar Bolt Food piegādes platformas lietošanu.

**1. DEFINĪCIJAS**

|                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Starpniecības maksa</b> | ir maksa, ko Partneris maksā Bolt par katru Partnera Preču pārdošanas gadījumu Bolt Food piegādes platformā. Pay and Go gadījumā starpniecības maksa nozīmē maksu, ko Partneris maksā Bolt par katru darījumu, ko Klients veicis Bolt Food piegādes platformā.                                                                                |
| <b>Nolīgtie procenti</b>   | ir nolīgtie procenti starp pusēm, uz kuru pamata tiek aprēķināta Starpniecības maksa.                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Līgums</b>              | ir starp Bolt un Partneri noslēgtais līgums, kas sastāv no Īpašajiem noteikumiem (ja piemērojams) un šiem Vispārīgajiem noteikumiem, kas stājas spēkā, pusēm parakstot Īpašos noteikumus vai Partnerim iesniedzot veidlapu un piekrītot Vispārīgajiem noteikumiem, izmantojot veidlapu, un saņemot ziņu no Bolt, ka tas ir pieņēmis veidlapu. |
| <b>Bolt</b>                | ir uzņēmums Bolt Operations OÜ, reģistrācijas numurs: 14532901, adrese: Vana-Lõuna 15, Tallina                                                                                                                                                                                                                                                |

|                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Bolt Business Customer</b> | means a person or entity acting in its commercial and/or professional capacity administering and paying for the use of the Bolt Food Platform by its authorised Users.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Bolt Business Feature</b>  | means the payment method and feature of the Bolt Food Platform through which the Bolt Business Customer's authorised Users can place Orders at the Bolt Business Customer's cost.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Bolt Food Platform</b>     | means the platform (including applications, website interfaces) operated by Bolt as the information society service that offers the following solutions to the Partner: Delivery and Takeaway, Order and Pay and Pay and Go.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Client</b>                 | means any User of the Bolt Food Platform that has placed an Order and enters into a Sales Agreement with the Partner and a Delivery Agreement with the Delivery Partner (if applicable). Bolt Business Customer shall have the same rights as the Client has under these General Terms with regards to the following: i) the invoice or receipt regarding the Order shall be issued to the Bolt Business Customer along with any refund (if applicable) and ii) the Bolt Business Customer can raise complaints and request information in relation to |

|                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                     | 10134, Igaunija.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Bolt biznesa klients</b>         | ir persona vai uzņēmums, kas darbojas, izmantojot savas komerciālās un/vai profesionālās pilnvaras un administrē un maksā par Bolt Food piegādes platformas izmantošanu, ko veic tā pilnvarotie Lietotāji.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Bolt biznesa funkcija</b>        | ir Bolt Food piegādes sistēmas maksājumu metode un funkcija, ar kuras starpniecību Bolt biznesa klienta pilnvarotie Lietotāji var veikt pasūtījumus uz Bolt biznesa klienta rēķina.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Bolt Food piegādes platforma</b> | ir platforma (ieskaitot lietojumprogrammas, tīmekļa saskarnes), ko pārvalda Bolt kā informācijas sabiedrības pakalpojumu, kas piedāvā Partnerim šādus risinājumus: Piegāde (Delivery) un Līdzņemšana (Takeaway), Pasūti un maksā (Order and Pay) un Maksā un ej (Pay and Go).                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Klients</b>                      | ir jebkurš Bolt Food piegādes platformas Lietotājs, kurš ir veicis Pasūtījumu un ir noslēdzis Pārdošanas līgumu ar Partneri un (ja piemērojams) Piegādes līgumu ar Piegādes partneri.<br>Bolt biznesa klientam ir tādas pašas tiesības kā Klientam saskaņā ar šiem Vispārīgajiem noteikumiem attiecībā pret turpmāk minēto: i) rēķins vai kvīts par Pasūtījumu tiek izsniegts Bolt biznesa klientam kopā ar jebkādu naudas atmaksu (ja attiecināms) un ii) Bolt biznesa klients var iesniegt sūdzības un pieprasīt |

|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 | the Order placed through the Bolt Business Feature.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Confidential Information</b> | means know-how, trade secrets and other information of a confidential nature disclosed by one party to the other party (including, without limitation, all proprietary technical, industrial and commercial information, customers' and suppliers' data and techniques in whatever form held as well as any information regarding: (i) the business; and (ii) the contents of the Agreement. |
| <b>Delivery Agreement</b>       | means the agreement between the Client and the Delivery Partner for the delivery of the Order, concluded through the Bolt Food Platform.                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Delivery and Takeaway</b>    | means a solution of the Bolt Food Platform that (i) enables the Clients to place Orders of Goods and enter into Sales Agreements with the Partner and (ii) enables the Users to arrange the delivery of the Order and enter into a Delivery Agreement with the Delivery Partner (if applicable) through the Bolt Food Platform.                                                              |
| <b>Delivery Fee</b>             | means the fee for the delivery services related to an Order, that the Client pays to the Partner under the Delivery Agreement in case the Partner wants to offer its own delivery services to the Client.                                                                                                                                                                                    |

|                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                       | informāciju saistībā ar pasūtījumu, kas veikts, izmantojot Bolt biznesa funkciju.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Konfidenciālā informācija</b>                      | ir tehnoloģiskā zinātība ( <i>know-how</i> ), komercnoslēpumi un cita konfidenciālas dabas informācija, kuru viena puse atklāj otrai pusei (tostarp, bez ierobežojuma, visa jebkāda veidā turētā patentētā tehniskā, rūpnieciskā un komerciālā informācija, pasūtītāju un piegādātāju dati un paņēmieni), kā arī jebkura informācija par: (i) komercdarbību; un (ii) Līguma saturu. |
| <b>Piegādes līgums</b>                                | ir līgums starp Klientu un Piegādes partneri par Pasūtījuma piegādi, ko noslēdz ar Bolt Food piegādes platformas starpniecību.                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Piegāde un līdzņemšana (Delivery and Takeaway)</b> | ir Bolt Food piegādes platformas risinājums, kas (i) ļauj Klientiem veikt Preču Pasūtījumus un noslēgt Pārdošanas līgumus ar Partneri un (ii) ļauj Lietotājiem organizēt Pasūtījuma piegādi un noslēgt Piegādes līgumu ar Piegādes partneri (ja piemērojams), izmantojot Bolt Food piegādes platformu.                                                                              |
| <b>Piegādes maksa</b>                                 | ir maksa par ar Pasūtījumu saistītajiem piegādes pakalpojumiem, ko Klients maksā Partnerim saskaņā ar Piegādes līgumu gadījumā, ja Partneris Klientam vēlas piedāvāt pats savus piegādes pakalpojumus.                                                                                                                                                                              |

|                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Delivery Partner</b>  | means any natural person, sole entrepreneur or legal entity who has registered on the Bolt Food Platform as a provider of the delivery service with respect to Goods ordered through the Bolt Food Platform. All Delivery Partners act as business users of the Bolt Food Platform in accordance with Regulation (EU) 2019/1150.                                                                                                                    |
| <b>DineOut</b>           | means a solution offered on the Bolt Food Platform that enables i) the Users to view the Partner's menu and promotional content ii) the Partner to apply DineOut specific promotions on Orders taken from Clients by the Partner at Partner's establishment, and iii) Clients pay for such Orders at the Partner's establishment through the Bolt Food Platform. These General Terms shall apply to DineOut to the extent relevant to that service. |
| <b>Drop-Off Location</b> | means the address indicated on the Order, where the Client wishes to receive the ordered Goods.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>General Terms</b>     | means these general terms applicable to the Agreement and generally to the legal relationship between Bolt and the Partner in the course of using the Bolt Food Platform.                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Piegādes partneris</b>   | ir jebkura fiziska persona, individuālais komersantsuzņēmējs vai juridiska persona, kas ir reģistrējies Bolt Food piegādes platformā kā piegādes pakalpojuma nodrošinātājs attiecībā uzpret Precēm, kas pasūtītas Bolt Food piegādes platformā. Visi Piegādes partneri darbojas kā Bolt Food piegādes platformas biznesa lietotāji saskaņā ar Regulu (ES) 2019/1150.                                                                                                                         |
| <b>DineOut</b>              | nozīmē risinājumu, ko piedāvā Bolt Food platformā un kas nodrošina:<br>i) Lietotājiem iespēju apskatīt Partnera ēdienkarti un reklāmas saturu;<br>ii) Partnerim iespēju piemērot tieši DineOut paredzētas akcijas Pasūtījumiem, ko Partneris pieņem no Klientiem savā uzņēmumā; un<br>iii) Klientiem iespēju apmaksāt šādus Pasūtījumus Partnera uzņēmumā, izmantojot Bolt Food platformu.<br>Šie Vispārīgie noteikumi tiek piemēroti DineOut, ciktāl tas attiecas uz attiecīgo pakalpojumu. |
| <b>Piegādes vieta</b>       | ir Pasūtījumā norādītā adrese, kur Klients vēlas saņemt pasūtītās Preces.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Vispārīgie noteikumi</b> | ir šie vispārīgie noteikumi, kas piemērojami Līgumam un, kopumā, tiesiskajām attiecībām starp Bolt un Partneri Bolt Food piegādes platformas lietošanas gaitā.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Preces</b>               | ir jebkuras preces, ko                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

|                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Goods</b>               | means any goods that the Partner sells.                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Goods Price</b>         | means the price (VAT included) that the Client has to pay to the Partner for the ordered Goods.                                                                                                                                                                                             |
| <b>Minimum Order Value</b> | means the amount determined by the Bolt Food Platform which indicates the minimum Goods Price from which the Small Order Fee does not apply. Certain Goods may be excluded from contributing towards the Minimum Order Value.                                                               |
| <b>Opening Hours</b>       | means the whole time period of a day during which the Partner accepts Orders and prepares Goods for pick-up by a Delivery Partner or directly by a Client (the Opening Hours indicated in the Bolt Food Platform may differ from the opening hours of the Partner's establishment).         |
| <b>Order</b>               | means the order of Goods that the Client has placed with the Partner through the Bolt Food Platform or the order of Goods taken from the Client by the Partner at Partner's establishment, and (if applicable) registered by the Partner's staff on the Bolt Food Platform.                 |
| <b>Order and Pay</b>       | means a solution offered on the Bolt Food Platform that enables Users to place Orders of Goods and enter into Sales Agreements with the Partner at the Partner's establishment through the Bolt Food Platform. These General Terms shall be fully applicable to the Order and Pay solution, |

|                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                        | Partneris pārdod.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Preču cena</b>                      | ir cena (PVN iekļauts), kas Klientam jāmaksā Partnerim par pasūtītajām Precēm.                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Pasūtījuma minimālā vērtība</b>     | ir summa, kas noteikta Bolt Food piegādes platformā un apzīmē minimālo Preču cenu, kurai netiek piemērota Maza pasūtījuma maksa. Noteiktas Preces var tikt izslēgtas no Pasūtījuma minimālās vērtības aprēķina.                                                                                                      |
| <b>Darba laiks</b>                     | ir viss diennakts laika periods, kurā Partneris pieņem Pasūtījumus un gatavo Preces to nodošanai Piegādes partnerim vai tieši Klientam (Bolt Food piegādes platformā norādītais darba laiks var atšķirties no Partnera iestādes darba laika).                                                                        |
| <b>Pasūtījums</b>                      | ir Preču pasūtījums, ko Klients ir veicis pie Partnera, izmantojot Bolt Food piegādes platformu, vai Preču pasūtījums, kas saņemts no Klienta Partnera uzņēmumā un (ja piemērojams) reģistrēts Bolt Food piegādes platformā Partnera darbinieku veikts.                                                              |
| <b>Pasūti un maksā (Order and Pay)</b> | ir risinājums, kas tiek piedāvāts Bolt Food piegādes platformā un ļauj Lietotājiem veikt Preču Pasūtījumus un noslēgt Pārdošanas līgumus ar Partneri Partnera iestādē, izmantojot Bolt Food piegādes platformu. Šie Vispārīgie noteikumi ir pilnībā piemērojami Pasūti un maksā (Order and Pay) risinājumam, izņemot |

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                    | with the exclusion of sections concerning delivery.                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Order Price</b>                 | means the price that the Client has to pay for the purchase and delivery (if applicable) of the Order.                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Partner</b>                     | means the operator of any restaurant or store that Bolt has concluded an Agreement with and where relevant, each and every establishment through which the operator conducts its business on Bolt Food Platform.                                                                                                                      |
| <b>Partner's Content</b>           | means the Partner's name and trade mark and all materials, such as the Partner's menu and the photos of Goods provided to Bolt under this Agreement .                                                                                                                                                                                 |
| <b>Partner Specific Conditions</b> | means the variations from the General Terms and Schedules regarding the Partner, as set out in the Special Terms (if applicable).                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Pay and Go</b>                  | means a solution offered on the Bolt Food Platform that enables (i) the Partner to register Orders taken from Users by the Partner's staff and (ii) Users to pay for such Orders at the Partner's establishment through the Bolt Food Platform. These General Terms shall apply to Pay and Go to the extent relevant to that service. |
| <b>Sales Agreement</b>             | means the agreement between the Client and the Partner for the sale of                                                                                                                                                                                                                                                                |

|                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                   | sadaļas, kas attiecas uz piegādi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Pasūtījuma cena</b>            | ir cena, ko Klientam ir pienākums maksāt par Pasūtījuma pirkumu un piegādi (ja piemērojams).                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Partneris</b>                  | ir jebkura restorāna vai veikala operators, ar kuru Bolt ir noslēdzis Līgumu un, ja piemērojams, jebkuras un visas iestādes, ar kuru starpniecību operators veic savu komercdarbību.                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Partnera saturs</b>            | ir Partnera saturs un preču zīme un visi materiāli, piemēram, Partnera ēdienkarte un Preču fotogrāfijas, kas tiek nodrošinātas Bolt šī Līguma ietvaros.                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Partnera īpašie nosacījumi</b> | ir atkāpes no Vispārīgajiem noteikumiem un Pielikumiem saistībā ar Partneri, kā norādīts Īpašajos noteikumos (ja piemērojams).                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Maksā un ej (Pay and Go)</b>   | ir risinājums, kas tiek piedāvāts Bolt Food piegādes platformā un ļauj (i) Partnerim reģistrēt Pasūtījumus, ko Partnera darbinieki ir pieņēmuši no Lietotājiem, un (ii) Lietotājiem norēķināties par šādiem Pasūtījumiem Partnera iestādē, izmantojot Bolt Food piegādes platformu. Šie Vispārīgie noteikumi attiecas uz Maksā un ej (Pay and Go), ciktāl tie apjomā, kas attiecas uz šo pakalpojumu. |
| <b>Pārdošanas līgums</b>          | ir līgums starp Klientu un Partneri par Preču pārdošanu saskaņā ar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|                        |                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                        | Goods in accordance with the Order.                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Service Fees</b>    | means the fees payable by the Partner according to Section 6.                                                                                                                                                                                |
| <b>Small Order Fee</b> | means the fee payable by the Client to the Partner in case the Partner provides its own delivery services, determined by the Bolt Food Platform and applied to Orders that do not meet the Minimum Order Value in accordance with Section 6. |
| <b>Special Terms</b>   | means the special terms under which the Agreement is concluded (if applicable).                                                                                                                                                              |
| <b>Tips</b>            | means a voluntary amount paid by the Client to the Partner in addition to Goods Price for the service at the Partner's establishment.                                                                                                        |
| <b>User</b>            | means any person that uses the Bolt Food Platform either through a registered user account or as a guest user without an account.                                                                                                            |

|                              |                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                              | Pasūtījumu.                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Apkalpošanas maksas</b>   | ir maksas, kuras Partnerim jāmaksā saskaņā ar 6. punktu                                                                                                                                                                                          |
| <b>Maza pasūtījuma maksa</b> | ir maksa, ko Klients maksā Partnerim gadījumā, ja Partneris pats nodrošina piegādes pakalpojumus, un, ko nosaka Bolt Food piegādes platforma un tiek piemērota Pasūtījumiem, kas neatbilst Pasūtījuma minimālajai vērtībai saskaņā ar 6. punktu. |
| <b>Īpašie noteikumi</b>      | ir īpašie noteikumi, saskaņā ar kuriem tiek noslēgts Līgums (ja piemērojams).                                                                                                                                                                    |
| <b>Dzeramnaudas</b>          | ir brīvprātīga summa, ko Klients maksā Partnerim papildus Preču Cenai par pakalpojumu Partnera iestādē.                                                                                                                                          |
| <b>Lietotājs</b>             | ir jebkura persona, kas izmanto Bolt Food piegādes platformu, izmantojot reģistrētu lietotāja kontu vai kā viesis bez konta.                                                                                                                     |

## 2. LEGAL FRAMEWORK

- 2.1.** Bolt Food Platform enables the Partner to solicit Orders of Goods from the Clients, which will be delivered to the Clients by the Delivery Partners or handed over to the Clients at the Partner's establishment. For Pay and Go, the Bolt Food Platform enables the Partner to register the Orders taken from the Clients by the Partner's staff at the Partner's establishment. For DineOut, the Bolt Food Platform enables the Partner to apply (if applicable)

## 2. TIESISKAIS IETVARŠ

- 2.1.** Bolt Food piegādes platforma ļauj Partnerim piesaistīt no Klientiem Preču Pasūtījumus, kurus Piegādes partneri piegādās Klientiem vai nodos Klientiem Partnera iestādē. Maksā un ej (Pay and Go) pakalpojumam Bolt Food piegādes platforma ļauj Partnerim reģistrēt Pasūtījumus, kurus Partnera darbinieki saņēmuši no Klientiem Partnera iestādē. DineOut pakalpojumam Bolt Food piegādes platforma ļauj Partnerim

DineOut specific promotions on Orders taken from the Clients by the Partner's staff at the Partner's establishment and for the Clients to pay for such Orders through the Bolt Food Platform.

piemērot (ja piemērojams) tieši DineOut paredzētas akcijas Pasūtījumiem, kurus Partnera darbinieki saņēmuši no Klientiem Partnera iestādē, kā arī Klientiem apmaksāt šādus Pasūtījumus, izmantojot Bolt Food piegādes platformu.

**2.2.** For the sale of Goods through the Bolt Food Platform, a Sales Agreement is concluded directly between the Client and the Partner. For the delivery of the Order, the Client enters into a Delivery Agreement directly with the Delivery Partner. In case the Client wishes the Order to be delivered by the Delivery Partner, the Sales Agreement is deemed to be concluded from the moment that the Order is accepted by the Partner and the Delivery Partner and an Order confirmation is sent to the Client. In case of self pick-up by the Client or Order and Pay, the Sales Agreement is deemed to be concluded from the moment that the Order is accepted by the Partner and an Order confirmation is sent to the Client. In case of Pay and Go and DineOut, the Sales Agreement is deemed to be concluded from the moment the Client has ordered the Goods from the Partner's staff at the Partner's establishment and the Order is accepted by the Partner. The Sales Agreement is concluded through an offer and acceptance model based on the Client's Order under the local laws. The Partner will be liable for the Goods (and production of Goods, if applicable) according to the Sales Agreement and the Delivery Partner will be liable for the delivery of the Order according to the Delivery Agreement.

**2.2.** Preču pārdošanai ar Bolt Food piegādes platformas starpniecību tiek slēgts Pārdošanas līgums tieši starp Klientu un Partneri. Gadījumā, ja Klients vēlas, lai Pasūtījumu piegādā Piegādes partneris, pasūtījuma piegādei Klients slēdz Piegādes līgumu tieši ar Piegādes partneri. Pārdošanas līgums ir uzskatāms par noslēgtu no brīža, kad Partneris un Piegādes partneris ir pieņēmuši Pasūtījumu un Klientam ir nosūtīts Pasūtījuma apstiprinājums. Gadījumā, ja Klients saņems Pasūtījumu pats vai Pasūti un maksā (Order and Pay) gadījumā, Pārdošanas līgums ir uzskatāms par noslēgtu no brīža, kad Partneris ir pieņēmis Pasūtījumu un Klientam ir nosūtīts Pasūtījuma apstiprinājums. Maksā un ej (Pay and Go) un DineOut gadījumā Pārdošanas līgums tiek uzskatīts par noslēgtu no brīža, kad Klients ir pasūtījis Preces no Partnera darbiniekiem Partnera iestādē, un Partneris ir pieņēmis Pasūtījumu. Pārdošanas līgums tiek noslēgts, izmantojot piedāvājuma un pieņemšanas modeli, pamatojoties uz Klienta pasūtījumu saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem. Partneris būs atbildīgs par Precēm (un Preču sagatavošanu, ja piemērojams) saskaņā ar Pārdošanas līgumu un Piegādes partneris būs atbildīgs par Pasūtījuma piegādi saskaņā ar Piegādes līgumu.

**2.3.** By operating the Bolt Food Platform, Bolt acts only as a provider of the information society service and is neither a party to the Sales Agreement or the Delivery Agreement. Bolt is not the provider of the Goods or delivery services and is not liable in any way for the performance of the Sales Agreement or the Delivery Agreement.

**2.3.** Pārvaldot Bolt Food piegādes platformu, Bolt rīkojas tikai kā informācijas sabiedrības pakalpojuma sniedzējs un nav nedz Pārdošanas, nedz Piegādes līguma puse. Bolt nav Preču vai piegādes pakalpojumu sniedzējs un nekādā veidā nav atbildīgs par Pārdošanas līguma vai Piegādes līguma izpildi.

**2.4.** The Partner hereby authorises Bolt to Bolt acts as the Partner's commercial agent in

**2.4.** Ar šo Partneris pilnvaro Bolt rīkoties kā Partnera tirdzniecības aģentam saistībā

relation to any Sales Agreements and Delivery Agreements (if applicable). The Partner hereby grants Bolt a right to negotiate the Sales Agreement and (where applicable in accordance with Section 2.5) the Delivery Agreement with the Client, including, but not limited to, collect the Goods Price, Delivery Fee (where applicable) or other fees payable by the Client and the Bolt Business Customer to the Partner under the Sales Agreement and (where applicable in accordance with Section 2.5) the Delivery Agreement and to forward the relevant funds to the Partner in line with this Agreement. The Partner acknowledges that the payment obligation of the Client arising from the Sales Agreement and (where applicable) from the Delivery Agreement is deemed to be fulfilled when the payment is credited onto the bank account of Bolt or, as the case may be, when the Client has paid the Goods Price in full to the Delivery Partner in cash upon the delivery of the Order or the Client has paid the Goods Price in full directly to the Partner at the Partner's establishment.

**2.5.** In case the Partner wants to offer its own delivery services to the Client for the delivery of the Goods, the Client enters into a Delivery Agreement directly with the Partner and the conditions applicable to Delivery Partners under these General Terms apply to the Partner in respect of the Delivery Agreement. The Partner shall attend and where relevant, shall ensure that its employees and/or contractors shall attend, training(s), pass appropriate exam(s) and maintain all licences, permits, registrations and approvals required for the lawful provision of service(s) pursuant to Delivery Agreements under applicable law. Furthermore, the Partner shall make certain before each delivery of food that the thermo-bag is clean and in good order and is used in a manner that ensures food and health safety and prevents the contamination of food.

**2.6.** The Partner can opt-in to each solution (Delivery and Takeaway, Order and Pay, Pay and Go or DineOut) separately

ar Pārdošanas līgumiem un Piegādes līgumiem (ja piemērojams). Ar šo Partneris piešķir Bolt tiesības vienoties par Pārdošanas līgumu un (kur piemērojams saskaņā ar 2.5. punktu) Piegādes līgumu ar Klientu, tostarp, bet ne tikai, iekasēt Preču Cenu, Piegādes maksu (kur piemērojams) vai citas maksas, kuras Klientam un Bolt biznesa klientam jāmaksā Partnerim saskaņā ar Pārdošanas līgumu un (kur piemērojams saskaņā ar 2.5. punktu) Piegādes līgumu un jāpārsūta attiecīgie līdzekļi Partnerim saskaņā ar šo Līgumu. Partneris atzīst, ka Klienta maksājumu saistības, kas izriet no Pārdošanas līguma un (kur piemērojams) no Piegādes līguma, tiek uzskatītas par izpildītām, kad maksājums tiek ieskaitīts Bolt bankas kontā vai attiecīgā gadījumā, kad Klients Preču cenu pilnā apmērā ir samaksājis Piegādes partnerim skaidrā naudā Pasūtījuma piegādes brīdī vai arī Klients Preču cenu pilnā apmērā ir samaksājis tieši Partnerim Partnera iestādē.

**2.5.** Gadījumā, ja Partneris vēlas piedāvāt pats savus piegādes pakalpojumus Klientam saistībā ar Preču piegādi, Klients slēdz Piegādes līgumu tieši ar Partneri un nosacījumus, kas piemērojami Piegādes partneriem saskaņā ar šiem Vispārīgajiem noteikumiem, piemēro Partnerim attiecībā uz Piegādes līgumu. Partneris apmeklē un, ja nepieciešams, nodrošina, ka tā darbinieki un/vai darbuzņēmēji apmeklē apmācības, nokārto atbilstošos eksāmenus un uztur visas licences, atļaujas, reģistrācijas un apstiprinājumus, kas nepieciešami likumīgai pakalpojuma(-u) sniegšanai saskaņā ar Piegādes līgumiem atbilstoši piemērojamiem tiesību aktiem. Turklāt Partnerim pirms katras pārtikas piegādes jāpārliedz, ka termosoma ir tīra un labā kārtībā un tiek izmantota veidā, kas nodrošina pārtikas un veselības drošību un novērš pārtikas piesārņojumu.

**2.6.** Partneris var izvēlēties katru risinājumu (Piegāde (Delivery) un Līdzņemšana (Takeaway), Pasūti un maksā (Order and

or all at once to the extent available for the Partner. If the Partner opts-in only for specific solution(s), the clauses applicable to the other solutions shall not apply to the Partner. By opting in to any of the aforementioned solutions, the Partner agrees to follow the applicable operational, fiscal, and technical guidelines communicated by Bolt or arising from applicable law.

**2.7.** All Partners acting on the Bolt Food Platform shall be considered traders within the meaning of Directive (EU) 2005/29.

**2.8.** Bolt is entitled to share with the relevant tax authorities any information required under Council Directive (EU) 2021/514 (DAC7) including but not limited to any consideration paid or credited to the Partner in connection with the activities carried out through the Bolt Food Platform. Where the Partner does not provide the information required under the Directive referred to above, Bolt is entitled to (i) terminate the Agreement, (ii) prevent the Partner from re-registering on Bolt Food Platform and (iii) withhold the payment under Section 7 to the Partner as long as the Partner does not provide the information requested.

**2.9.** Bolt gives the Partner the right to fully manage the Partner's account, on the Bolt Food Platform which in the case of the sale of alcoholic beverages and any other products sales of which is regulated by the applicable law is considered to be the online shop of the Partner. The Partner is fully responsible for the management of the Partner's account, the provision of information in it and compliance with the legislation relating to the sale, provision and promotion of alcoholic beverages and any other product sales of which is regulated by the applicable law. The Partner shall ensure that the sale and promotion of alcoholic beverages and any other regulated product is carried out in compliance with all requirements for the sale and promotion of alcoholic beverages and any

Pay), Maksā un ej (Pay and Go) vai DineOut) atsevišķi vai visus reizē, ciktāl tas ir pieejams Partnerim. Ja Partneris izvēlas tikai konkrētu risinājumu(-us), tad punkti, kas piemērojami citiem risinājumiem, uz Partneri neattieksies. Izvēloties jebkuru no iepriekš minētajiem risinājumiem, Partneris apņemas ievērot attiecīgās darbības, nodokļu un tehniskās vadlīnijas, kuras paziņo Bolt vai kuras izriet no piemērojamajiem tiesību aktiem.

**2.7** Visi Partneri, kuri darbojas Bolt Food piegādes platformā, ir uzskatāmi par tirgotājiem Direktīvas (ES) 2005/29 izpratnē.

**2.8.** Bolt ir tiesības kopīgot jebkuru informāciju ar attiecīgo nodokļu pārvaldi saskaņā ar Padomes direktīvu (ES) 2021/514 (DAC7), tostarp, bet ne tikai par jebkuru atlīdzību, kas tiek maksāta vai ieskaitīta Partnerim saistībā ar Bolt Food piegādes platformā veiktajām darbībām. Ja Partneris nesniedz minētajā Direktīvā prasīto informāciju, Bolt ir tiesīgs izbeigt Līgumu, (ii) neļaut Partnerim atkārtoti reģistrēties Bolt Food piegādes platformā un (iii) ieturēt Partnerim veikto maksājumu saskaņā ar 7. punktu līdz brīdim, kad Partneris sniedz pieprasīto informāciju.

**2.9.** Bolt piešķir Partnerim tiesības pilnībā pārvaldīt Partnera kontu Bolt Food piegādes platformā, kas alkoholisko dzērienu un citu produktu, kuru pārdošanu regulē piemērojamie tiesību akti, pārdošanas gadījumā tiek uzskatīta par Partnera tiešsaistes veikalu. Partneris ir pilnībā atbildīgs par Partnera konta pārvaldību, informācijas sniegšanu tajā un atbilstību tiesību aktiem, kas attiecas uz alkoholisko dzērienu pārdošanu, piegādi un popularizēšanu, kā arī citu produktu pārdošanu, kuru tirdzniecību reglamentē piemērojamie tiesību akti. Partneris nodrošina, ka alkoholisko dzērienu un jebkura cita regulēta produkta pārdošana un popularizēšana tiek veikta saskaņā ar visām alkoholisko dzērienu pārdošanas un popularizēšanas prasībām un

other applicable local law and shall ensure that the information about alcoholic beverages or any other regulated products disseminated on the Bolt Food Platform complies with all the requirements applicable to the promotion (including advertising) of alcoholic beverages or any other regulated products. If applicable, the Partner authorizes Bolt and/or the Delivery Partner or both to perform specific activities pertaining to the Partner's responsibilities in selling alcoholic beverages or any other regulated products, in accordance with the applicable local laws. These activities include verifying the minimum legal drinking age of the Client and ensuring compliance with the permitted hours for alcohol sales. The Partner shall be fully responsible and indemnify Bolt against any allegations, claims, complaints or other matters from regulatory authorities or other third parties in relation to the sale, provision or promotion (including advertising) of alcoholic beverages or any other regulated products in accordance with Section 12 of these General Terms.

- 2.10.** The Partner must provide Bolt with all information and documentation required under EU Regulation 2022/2065 (Digital Services Act) and Council Directive 2021/514 (DAC7), and must ensure that such information remains accurate and up to date. The Partner shall promptly notify Bolt of any changes, giving reasonable notice to allow Bolt to update its records and ensure compliance with its legal and operational obligations. This includes, but is not limited to: full name, address, email, phone number, payment account details, company information, and TIN and/or VAT number. To the maximum extent permitted by law, Bolt shall not be liable for any loss, damage, cost, or claim arising from the Partner's failure to provide accurate or updated information.

jebkuriem citiem piemērojamiem vietējiem tiesību aktiem, un nodrošina, ka Bolt Food piegādes platformā izplatītā informācija par alkoholiskajiem dzērieniem vai jebkuru citu regulētu produktu atbilst visām prasībām, kas piemērojamas alkoholisko dzērienu vai jebkura cita regulēta produkta popularizēšanai (tostarp reklāmai). Ja piemērojams, Partneris pilnvaro Bolt un/vai Piegādes partneri, vai abus, veikt konkrētas darbības, kas saistītas ar Partnera pienākumiem alkoholisko dzērienu vai citu regulētu produktu pārdošanā, saskaņā ar piemērojamiem vietējiem tiesību aktiem. Šīs darbības ietver Klienta minimālā atļautā alkohola lietošanas vecuma pārbaudi un alkohola tirdzniecības atļautā laika ievērošanas nodrošināšanu. Partneris ir pilnībā atbildīgs un atbrīvo Bolt no jebkādiem apgalvojumiem, pretenzijām, sūdzībām vai citiem jautājumiem no regulatīvo iestāžu vai citu trešo personu puses saistībā ar alkoholisko dzērienu vai citu reglamentēto produktu pārdošanu, piegādi vai popularizēšanu (tostarp reklāmu) saskaņā ar šo Vispārīgo noteikumu 12. punktu.

- 2.10.** Partnerim ir pienākums sniegt Bolt visu informāciju un dokumentus, ko pieprasa ES Regula 2022/2065 (Digitālo pakalpojumu akts) un Padomes Direktīva 2021/514 (DAC7), kā arī nodrošināt, ka šī informācija ir precīza un aktuāla. Partnerim nekavējoties jāinformē Bolt par jebkurām izmaiņām, savlaicīgi sniedzot paziņojumu, lai Bolt varētu atjaunināt savus datus un nodrošināt atbilstību tiesiskajām un operatīvajām prasībām. Tas ietver, bet neaprobežojas ar: vārdu, uzvārdu, adresi, e-pastu, tālruna numuru, maksājumu konta informāciju, uzņēmuma informāciju un nodokļu maksātāja numuru un/vai PVN numuru. Ciktāl to pieļauj piemērojamie tiesību akti, Bolt neuzņemas atbildību par zaudējumiem, kaitējumu, izmaksām vai prasībām, kas izriet no Partnera nespējas sniegt precīzu vai atjauninātu informāciju.

### **3. PLACEMENT OF ORDERS**

- 3.1.** When the Client has placed an Order, the Partner ensures that the confirmation of the Order will be decided within the time period provided in Schedule 1 (Service Level Requirements).
- 3.2.** In the event that the Partner cannot provide the Goods as requested in the Order, the Partner shall not confirm the Order in the Bolt Food Platform, unless an auto-acceptance function is enabled, in which case requirements in Schedule 1 (Service Level Requirements) of these General Terms shall be followed.
- 3.3.** The Partner shall procure that the Orders are monitored in a constant manner during the Opening Hours of the Partner's establishment, in accordance with the requirements in Schedule 1.

### **4. FULFILMENT OF ORDERS**

- 4.1.** The Partner will be ready to launch the provision of services under the Bolt Food Platform from the moment of signing the Agreement, unless otherwise agreed between the parties. The detailed requirements and instructions for the handling of Orders are provided in Schedule 1 (Service Level Requirements) to these General Terms.
- 4.2.** The Partner shall use its best endeavours to ensure the availability of all Goods that are displayed in the Bolt Food Platform. In the event that the Partner is or is likely to become unable to fulfil the Orders, the Partner will cease to accept any further Orders and mark itself as offline on the Bolt Food Platform until readiness to fulfil the Orders is restored.
- 4.3.** The Partner shall ensure that the Goods comply with the Order of the Client. The Partner shall use its best endeavours to

### **3. PASŪTĪJUMU VEIKŠANA**

- 3.1.** Kad Klients ir veicis Pasūtījumu, Partneris nodrošina, lai par Pasūtījuma apstiprināšanu tiktu izlemts Pielikumā Nr. 1 (Apkalpošanas līmeņa prasības) noteiktajā laika periodā.
- 3.2.** Gadījumā, ja Partneris nevar nodrošināt Pasūtījumā pieprasītās Preces, Partneris neapstiprina Pasūtījumu Bolt Food piegādes platformā, ja vien nav iespējota automātiskās pieņemšanas funkcija, tādā gadījumā jāievēro šo Vispārīgo noteikumu Pielikumā Nr. 1 (Apkalpošanas līmeņa prasības) noteiktās prasības.
- 3.3.** Partneris nodrošina nepārtrauktu Pasūtījumu pārraudzību visā Partnera iestādes Darba laikā saskaņā ar Pielikumā Nr. 1 noteiktajām prasībām.

### **4. PASŪTĪJUMU IZPILDE**

- 4.1.** Partneris būs gatavs uzsākt pakalpojumu sniegšanu ar Bolt Food piegādes platformas starpniecību no Līguma parakstīšanas brīža, ja vien puses nav vienojušās citādi. Šo Vispārīgo noteikumu Pielikumā Nr. 1 (Apkalpošanas līmeņa prasības) ir sniegtas detalizētas Pasūtījumu noformēšanas prasības un norādījumi.
- 4.2.** Partneris pieliek visas iespējamās pūles, lai nodrošinātu visu Bolt Food piegādes platformā atspoguļoto Preču pieejamību. Gadījumā, ja Partneris nespēj vai, visticamāk, nebūs spējīgs izpildīt Pasūtījumus, Partneris pārtrauks pieņemt jebkādos turpmākus Pasūtījumus un atzīmēs sevi Bolt Food piegādes platformā kā esošu bezsaistē, līdz tiks atjaunotas spējas izpildīt Pasūtījumus.
- 4.3.** Partneris nodrošina, lai Preces atbilstu Klienta Pasūtījumam. Partneris pieliek visas iespējamās pūles, lai ievērotu

comply with specific instructions and requests of the Client, if applicable.

īpašus Klienta norādījumus un prasības, ja tādas ir.

**4.4.** The Order shall be ready for pick-up by the Delivery Partners or by the Client within the timeframe specified in Schedule 1 (Service Level Requirements). The Partner has a right to opt-in and opt-out from the take-away function (i.e. self pick-up by the Client) at any time. The Partner shall make sure that a right Order is picked up by the Delivery Partner. In case the Delivery Partner picks up a wrong order, Bolt may deduct the Order Price from the weekly payment between Bolt and the Partner. If the Order is not prepared within the timeframe specified in Schedule 1, Bolt may make deductions from the weekly payout. The amount of the deduction will depend on the length of the deviation from the specified timeframe and will not exceed the Goods Price.

**4.4.** Pasūtījums būs gatavs saņemšanai no Piegādes partneru puses vai Klienta puses Pielikumā Nr. 1 (Apkalpošanas līmeņa prasības) norādītajā laika periodā. Partnerim ir tiesības jebkurā laikā izvēlēties un atteikties no līdzņemšanas funkcijas (t.i., ka Klients pats saņem Pasūtījumu). Partnerim ir jāpārlicinās, ka Piegādes partneris ir paņēmis pareizo Pasūtījumu. Gadījumā, ja Piegādes partneris paņem nepareizo pasūtījumu, Bolt var ieturēt konkrētā Pasūtījuma cenu no iknedēļas maksājuma Partnerim. Ja Pasūtījums nav sagatavots Pielikumā Nr.1 norādītajā termiņā, Bolt var veikt ieturējumus no iknedēļas maksājuma. Ieturējuma apmērs būs atkarīgs no novirzes ilguma no noteiktā termiņa un nepārsniegs Preču cenu.

**4.5.** The Partner shall ensure that the ordered Goods are properly packaged (incl. in accordance with all food safety requirements in case the Goods contain food), taking into account that the Delivery Partner or the Client will only be required to pick-up a packaged Order. In case the Goods contain food, the Delivery Partner will also be required to place it into the thermo-bag for delivery. The packaging may not include any logos of the competitors of Bolt. The packaging may not include any advertising material of third parties (incl. the competitors of Bolt), unless agreed otherwise in the Partner Specific Conditions.

**4.5.** Partneris nodrošina, lai pasūtītās Preces tiktu pienācīgi iepakotas (tostarp atbilstoši visām pārtikas drošības prasībām, ja Preces satur pārtikas produktus), ņemot vērā to, ka Piegādes partnerim vai Klientam būs pienākums paņemt iepakoto Pasūtījumu. Gadījumā, ja Preces satur pārtikas produktus, Piegādes partnerim ir pienākums ievietot to termosomā piegādei. Iepakojums nedrīkst saturēt nekādus Bolt konkurentu logotipus. Iepakojums nedrīkst saturēt jebkādus trešo personu reklāmas materiālus (tajā skaitā Bolt konkurentu), ja vien Partnera īpašajos nosacījumos nav atrunāts citādi.

**4.6.** The Partner ensures that the Goods:

**4.6.** Partneris nodrošina, lai piegādei sagatavotās Preces:

4.6.1. correspond to the description of the Goods on the Bolt Food Platform (including indications that particular Goods are gluten or nut free or suitable for vegetarians or vegans in case Goods contain food);

4.6.1. atbilst Bolt Food piegādes platformā norādītajam Preču aprakstam (ieskaitot norādes par to, ka konkrētās Preces nesatur glutēnu vai riekstus, vai ir piemērotas veģetāriešiem vai vegāniem, ja Preces satur pārtikas produktus);

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>4.6.2. are not harmful to health or the environment;</p> <p>4.6.3. are not deemed to be illegal under the applicable laws or otherwise contravene General Terms;</p> <p>4.6.4. have been properly cooked or prepared and are otherwise safe, of high quality, fit for transportation and consumption and at an appropriate temperature for consumption by the Client in case the Goods contain food;</p> <p>4.6.5. comply with all applicable requirements for the preparation/production and packaging at all times (including as reasonably required to withstand the delivery process);</p> <p>4.6.6. correspond to the greatest extent possible to the photography uploaded in the Bolt Food Platform.</p> | <p>4.6.2. nav kaitīgas veselībai vai apkārtējai videi;</p> <p>4.6.3. netiek uzskatītas par nelikumīgām saskaņā ar piemērojamiem tiesību aktiem vai citādi pārkāpj Vispārīgos noteikumus;</p> <p>4.6.4. ir pienācīgi termiski apstrādātas vai sagatavotas un ir citādi drošas, kvalitatīvas, piemērotas pārvadāšanai un patērēšanai, un ir ēšanai piemērotā temperatūrā, ja Preces satur pārtikas produktus;</p> <p>4.6.5. pastāvīgi atbilst visām sagatavošanai/izgatavošanai un iepakojšanai izvirzītajām prasībām (tostarp tām, kas tiek saprātīgi izvirzītas, lai izturētu piegādes procesu);</p> <p>4.6.6. cik vien iespējams, atbilst Bolt Food piegādes platformā augšupielādētajai fotogrāfijai.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
- 
- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>4.7.</b> The Partner must promptly notify Bolt if the Partner becomes aware of any illegal Goods listed on the Bolt Food Platform.</p> <p><b>4.8.</b> Bolt shall have the right to inspect the process of the provision of services by the Partner at any time.</p> <p><b>4.9.</b> Bolt has the right to cancel the Order made through Bolt Food Platform unilaterally:</p> <p>4.9.1. if the Client has requested to cancel the Order before the Partner has accepted the Order. In such cases the Partner is not entitled to any fees under the Section 7;</p> <p>4.9.2. before a preparation notification has been sent to the Partner. In such cases the Partner is not entitled to any fees under the Section 7;</p> <p>4.9.3. if the Client has requested to cancel the Order before the Partner has started preparing the Order. In such</p> | <p><b>4.7.</b> Partnerim nekavējoties jāinformē Bolt, ja Partneris uzzina par nelegālām Precēm, kas norādītas Bolt Food piegādes platformā.</p> <p><b>4.8.</b> Bolt ir tiesīgs jebkurā laikā pārbaudīt Partnera pakalpojumu sniegšanas procesu.</p> <p><b>4.9.</b> Bolt ir tiesīgs vienpusēji atcelt Pasūtījumu, kas veikts Bolt Food piegādes platformā:</p> <p>4.9.1. Ja Klients ir pieprasījis atcelt Pasūtījumu pirms tam, kad Partneris ir pieņēmis Pasūtījumu. Šādos gadījumos Partnerim nepienākas nekādas maksas saskaņā ar 7. punktu;</p> <p>4.9.2. Pirms ziņa par gatavošanu ir nosūtīta Partnerim. Šādos gadījumos Partnerim nepienākas nekādas maksas saskaņā ar 7. punktu;</p> <p>4.9.3. Ja Klients ir pieprasījis atcelt Pasūtījumu, pirms Partneris ir sācis Pasūtījuma gatavošanu. Šādos gadījumos Partnerim nepienākas</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- cases the Partner is not entitled to any fees under the Section 7;
- 4.9.4. if the Client has requested Order cancellation after the Partner has started preparing the Order and the estimated time of delivery of the Order according to the Bolt Food Platform has not been exceeded. In such cases the Partner is entitled to the fees under Section 7 of the General Terms, except for Goods that do not require preparation by the Partner as per the Order (e.g. canned or bottled drinks, retail products);
- 4.9.5. if the Client has requested to cancel the Order after the Partner has started preparing the Order and after the estimated time of delivery of the Order according to the Bolt Food Platform has been exceeded. If the estimated time of delivery was exceeded due to the Partner's fault then the Partner is not entitled to any fees under Section 7 of the General Terms. In such cases Bolt has the right to charge the Partner for the cost of the delivery; or
- 4.9.6. before the Order has been picked up. In such cases the Partner is entitled to the fees under Section 7 of the General Terms, except for Goods that do not require preparation by the Partner as per the Order (e.g. canned or bottled drinks, retail products).
- 4.10.** In case the delivery services are provided by the Partner, the Partner warrants that during the course of providing the delivery service, it complies and where relevant, its employees and/or contractors who are providing the delivery service on behalf of the Partner, comply with all relevant laws and regulations applicable to the provision of delivery service to the Client.
- 4.11.** Bolt may allow Partners to sell Goods by weight, offer replacement of Goods in the
- nekādas maksas saskaņā ar 7. punktu;
- 4.9.4. Ja Klients ir pieprasījis Pasūtījuma atcelšanu pēc tam, kad Partneris ir sācis gatavot Pasūtījumu, un pirms nav pārsniegts paredzētais pasūtījuma Piegādes laiks saskaņā ar Bolt Food piegādes platformu. Šādos gadījumos Partnerim pienākas maksas atbilstoši Vispārīgo noteikumu 7. punktam izņemot par Pasūtījumā iekļautajām Precēm, kuras Partnerim nav jāgatavo (piemēram, dzērieni skārdenēs vai pudelēs, mazumtirdzniecības preces);
- 4.9.5. Ja Klients ir pieprasījis atcelt Pasūtījumu pēc tam, kad Partneris ir sācis gatavot Pasūtījumu un pēc tam, kad ir pārsniegts paredzamais Pasūtījuma piegādes laiks saskaņā ar Bolt Food piegādes platformu. Ja paredzamais piegādes laiks tika pārsniegts Partnera vainas dēļ, tad Partneris nav tiesīgs saņemt jebkādas maksas saskaņā ar Vispārīgo noteikumu 7. punktu. Šādos gadījumos Bolt ir tiesības iekasēt no Partnera piegādes izmaksas; vai
- 4.9.6. pirms pasūtījums ir paņemts. Šādos gadījumos Partnerim ir tiesības uz maksām saskaņā ar Vispārīgo noteikumu 7. punktu, izņemot par Pasūtījumā iekļautajām Precēm, kuras Partnerim nav jāgatavo (piemēram, dzērieni skārdenēs vai pudelēs, mazumtirdzniecības preces).
- 4.10.** Gadījumā, ja piegādes pakalpojumus sniedz Partneris, Partneris garantē, ka, piegādes pakalpojumu sniegšanas gaitā tas ievēro un, ja attiecināms, tā darbinieki un/vai darbuizpildītāji, kuri sniedz piegādes pakalpojumu Partnera vārdā, ievēro visus attiecīgos normatīvos aktus, kas piemērojami piegādes pakalpojuma sniegšanai Klientam.
- 4.11.** Bolt var atļaut Partneriem pārdot Preces pēc svara, piedāvāt Preču aizstāšanu

Order, and charge extra for packaging in case the Partner needs to use additional packaging to assemble the Order. In case the aforementioned solutions are used the price of Goods displayed to the Client on the Bolt Food Platform is only an estimate given by the Partner. To cover potential price differences, Bolt makes a temporary authorization on behalf of the Partner on the Client's payment card in the amount of an adjustment fee or adds an adjustment fee at checkout for cash payments. Before delivery or pickup, Partners must submit final weight, price, or packaging details to Bolt, which must also be reflected on the cash register/fiscal receipts (as required by applicable law) issued to the Client. Clients are charged only for the actual Goods/packaging they receive and if the adjustment fee does not cover the higher price difference, the Partner covers the price difference. The Partner is responsible for ensuring the accuracy of the final recorded weight, price, and packaging, and Bolt may deduct any undue fees from the Partner in case of discrepancies.

Pasūtījumā un piemērot papildu maksu par iepakojumu gadījumā, ja Partnerim ir jāizmanto papildu iepakojums Pasūtījuma komplektēšanai. Ja tiek izmantoti iepriekš minētie risinājumi, Preču cena, kas Klientam tiek attēlota Bolt Food piegādes platformā, ir tikai Partnera sniegts aptuvenš novērtējums. Lai segtu iespējamās cenu atšķirības, Bolt veic pagaidu maksājumu rezervāciju Partnera vārdā uz Klienta maksājumu kartes koriģējošās maksas apmērā vai pievieno koriģējošo maksu norēķinu brīdī skaidras naudas maksājumiem. Pirms piegādes vai saņemšanas Partneriem jāiesniedz Bolt galīgā informācija par svaru, cenu vai iepakojumu, kam arī jābūt atspoguļotam kases/fiskālajos čekos (kā to pieprasa piemērojamie tiesību akti), kas tiek izsniegti Klientam. Klientiem tiek iekasēta maksa tikai par faktiski saņemtajām Precēm/iepakojumu, un, ja koriģējošā maksa nesedz cenu starpību, Partneris sedz cenu starpību. Partneris ir atbildīgs par galīgā svara, cenas un iepakojuma precizitātes nodrošināšanu, un Bolt var ieturēt no Partnera jebkādas nepamatotas maksas neatbilstību gadījumā.

- 4.12.** Bolt may allow Partners to offer Clients the option to apply the Partner's loyalty benefits to their Orders (e.g. by entering a loyalty card number) before payment. Bolt is not liable for any technical or non-technical errors affecting the application of loyalty benefits. Before delivery or pickup, the Partner must submit the final Goods Price (taking into account any discounts based on the loyalty benefits) to reflect it on the cash register/fiscal receipts (as required by applicable law) issued to the Client. Bolt charges the Client only for the final Goods Price. The Partner is solely responsible for discrepancies between the receipt and the final price charged, and Bolt may deduct any undue charges from the Partner if inconsistencies arise.
- 4.13.** Bolt may allow Partners to offer Users promotions (e.g. discounts) on DineOut Orders. Bolt is not liable for any technical

- 4.12.** Bolt var atļaut Partneriem piedāvāt Klientiem iespēju piemērot Partnera lojalitātes programmas priekšrocības viņu Pasūtījumiem (piemēram, ievadot lojalitātes kartes numuru) pirms maksājuma veikšanas. Bolt neatbild par jebkādām tehniskām vai netehniskām kļūdām, kas ietekmē lojalitātes priekšrocību piemērošanu. Pirms piegādes vai saņemšanas Partnerim ir jāiesniedz Bolt galīgā Preču cena (ņemot vērā jebkādas atlaides, kas piemērojamas lojalitātes priekšrocību ietvaros), lai tā būtu atspoguļota kases/fiskālajos čekos (kā to pieprasa piemērojamie tiesību akti), kas izsniegti Klientam. Bolt no Klienta iekasē tikai galīgo Preču cenu. Partneris ir pilnībā atbildīgs par jebkādām neatbilstībām starp čeku un galīgo piemēroto cenu, un Bolt ir tiesīgs ieturēt no Partnera

or non-technical errors affecting the application of promotions to Client's DineOut Orders. The Partner is solely and fully responsible for ensuring that any promotions are applied in full compliance with applicable laws (including restrictions on alcohol, tobacco, or other regulated products), and for clearly communicating and applying the promotions in accordance with the terms made available by the Partner via Bolt Food Platform. Before applying the promotion for the DineOut Order, the Partner must communicate full Order Price (i.e. non-discounted Order Price) to the Client and instruct Client to enter this into Bolt Food Platform when paying for the DineOut Order. The available promotion will be shown to the Client upon entering the full Order Price. The Partner's staff must confirm the payment received, apply the available promotion in the POS system, and issue a fiscal receipt to the Client showing the final Order Price paid by the Client.

jebkādos nepamatotus maksājumus, ja tiek konstatētas neatbilstības.

**4.13.** Bolt var atļaut Partneriem piedāvāt Lietotājiem akcijas (piemēram, atlaides) DineOut pasūtījumiem. Bolt nav atbildīgs par jebkādam tehniskām vai netehniskām kļūdām, kas ietekmē akciju piemērošanu Klienta DineOut pasūtījumiem. Par akciju pilnīgu atbilstību piemērojamiem normatīvajiem aktiem (tostarp attiecībā uz alkohola, tabakas vai citu regulētu produktu ierobežojumiem), kā arī par to skaidru komunikāciju un piemērošanu saskaņā ar Partnera sniegtajiem noteikumiem Bolt Food platformā, pilnībā atbildīgs ir tikai un vienīgi Partneris. Pirms akcijas piemērošanas DineOut pasūtījumam Partnerim jāinformē Klients par pilno pasūtījuma cenu (t.i., cenu bez atlaides) un jānorāda Klientam šo summu ievadīt Bolt Food platformā, norēķinoties par DineOut pasūtījumu. Pieejamā akcija Klientam tiks parādīta pēc pilnās pasūtījuma cenas ievadīšanas. Partnera darbiniekiem jāapstiprina saņemtā samaksa, jāpiemēro akcija POS sistēmā un jāizsniedz Klientam fiskālais čeks, kurā redzama galīgā Klienta samaksātā pasūtījuma cena.

## **5. USE OF BOLT FOOD PLATFORM BY PARTNER**

**5.1.** The Partner will gain access to the Bolt Food Platform through the user account. Each Partner is entitled to have only one account to use the Bolt Food Platform. If the Partner operates its business through several establishments, each establishment is provided a separate sub-account to use the Bolt Food Platform. The account details for the Partner (and if applicable, the establishments) will be communicated to the Partner separately.

**5.2.** The Partner shall ensure compliance with applicable laws upon performance of its services, including laws regarding the working conditions, protection and safety of employees and other members of the Partners's personnel.

## **5. BOLT FOOD PIEGĀDES PLATFORMAS LIETOŠANA NO PARTNERA PUSES**

**5.1.** Partneris iegūs piekļuvi Bolt Food piegādes platformai ar lietotāja konta starpniecību. Katrs Partneris ir tiesīgs saņemt tikai vienu kontu Bolt Food piegādes platformas lietošanai. Ja Partneris veic komercdarbību ar vairāku iestāžu starpniecību, katrai iestādei tiek piešķirts atsevišķs apakškonts Bolt Food piegādes platformas lietošanai. Ziņas par kontu Partnera (un, ja piemērojams, iestāžu) vajadzībām Partnerim paziņo atsevišķi.

**5.2.** Partneris nodrošina atbilstību visiem tiesību aktiem, sniedzot savus pakalpojumus, tostarp, tiesību aktiem par darba apstākļiem, darbinieku un citu Partnera personāla locekļu aizsardzību un drošību.

**5.3.** All information regarding the Partner, the Partner's establishments, their menus and any promotions offered by the Partner to Users and its Clients, is uploaded to the Bolt Food Platform by the Partner in accordance with Section 5 of these General Terms, unless otherwise agreed with Bolt. The Partner is solely responsible for the information (incl. Goods Prices and indication of price reduction) uploaded on the Bolt Food Platform by the Partner itself or, as the case may be, by Bolt. Should the information uploaded to the Bolt Food Platform be incorrect, the Partner is obliged to amend this information itself in accordance with section 5 of these General Terms or, as the case may be, to inform Bolt Food Platform of inconsistencies in order for Bolt to amend incorrect information. The Partner is also obliged to provide Bolt with all data about food which is mandatory under local laws. All information provided by the Partner, including in particular the information regarding the Partner's Goods and Goods Prices and Opening Hours shall be accurate. The Partner shall also provide additional information regarding the Goods (ingredients and allergens in case the Goods contain food, etc), if the Client so requests by contacting the Partner.

**5.4.** For accepting and processing Orders through the Bolt Food Platform, the Partner shall either acquire a device on its own or buy / rent a device from Bolt. Bolt may ask for a deposit for the rented device from the Partner. The Partner procures that all rented devices and related equipment will be maintained in good order. Upon the termination of the Agreement, all rented devices and any other equipment provided by Bolt for using the Bolt Food Platform shall be returned to Bolt in good order, taking into account the normal wear and tear. Bolt may impose instructions on how to return the devices. If the Partner fails to return the rented devices and any other equipment, Bolt may impose a contractual penalty in the amount equivalent to the value of the device or keep the deposit if a deposit was applied. When necessary, Bolt and the Partner shall agree on the

**5.3.** Partneris augšupielādē visu informāciju par Partneri, Partnera iestādēm, to ēdienkartēm un jebkādam akcijām, ko Partneris piedāvā Lietotājiem un saviem Klientiem, Bolt Food piegādes platformā saskaņā ar šo Vispārīgo noteikumu 5. punktu, ja vien ar Bolt nav panākta cita vienošanās.. Partneris individuāli ir atbildīgs par informāciju (tostarp, Preču cenām un cenu samazinājuma norādi), ko Bolt Food piegādes platformā augšupielādē Partneris pats vai, pēc apstākļiem, Bolt. Ja Bolt Food piegādes platformā augšupielādētā informācija ir nepareiza, Partnerim ir pienākums pašam labot šo informāciju saskaņā ar šo Vispārīgo noteikumu 5. punktu vai, pēc apstākļiem, informēt Bolt par neatbilstībām, lai Bolt varētu labot nepareizo informāciju. Partnerim ir arī pienākums sniegt Bolt visus datus par pārtiku, kas ir obligāti saskaņā piemērojamiem tiesību aktiem. Visa Partnera sniegtā informācija, jo īpaši, informācija par Partnera Precēm un Preču cenām, un Darba laikiem, ir precīza. Partneris arī sniedz papildu informāciju par Precēm (sastāvdaļām un alergēniem, ja Preces satur pārtikas produktus, u. tml.), ja Klients to pieprasa, sazinoties ar Partneri.

**5.4.** Ar mērķi pieņemt un noformēt Pasūtījumus ar Bolt Food piegādes platformas starpniecību Partneris pats iegādājas ierīci vai nopērk, vai iznomā no Bolt ierīci. Bolt var pieprasīt no Partnera depozīta maksu par nomāto ierīci. Partneris nodrošina, lai visas iznomātās ierīces un saistītais aprīkojums tiktu uzturēts labā darba kārtībā. Izbeidzot Līgumu, visas nomātās ierīces un jebkurš Bolt nodrošinātais aprīkojums Bolt Food piegādes platformas lietošanai ir jāatgriež Bolt labā kārtībā, ņemot vērā standarta nolietojumu. Bolt var izteikt norādījumus par to, kā atgriezt ierīces. Ja Partneris neatgriež nomātās ierīces un jebkuru citu aprīkojumu, Bolt var piemērot līgumsodu, kas līdzvērtīgs ierīces vērtībai, vai paturēt depozīta maksu, ja tika iekasēta depozīta maksa. Ja nepieciešams, Bolt un

maintenance or the replacement of the rented devices.

Partneris vienojas par iznomātoierīču apkopi un nomaiņu.

**5.5.** Bolt is not liable for and does not commit to provide continuous tech-support for the effective functioning of the Bolt Food Platform on any device (incl. any operating system). The Partner undertakes to install and/or use all updates, upgrades or modules provided by Bolt. Bolt is not liable for any damages or loss of profit resulting from the failure to perform the obligation set out in this section.

**5.5.** Bolt nav atbildīgs un neuzņemas nodrošināt nepārtrauktu tehnisko atbalstu par Bolt Food piegādes platformas efektīvu funkcionēšanu jebkurā ierīcē (ieskaitot operētājsistēmu). Partneris apņemas instalēt un/vai lietot visus Bolt nodrošinātos atjauninājumus, uzlabojumus un moduļus. Bolt nav atbildīgs ne par kādu kaitējumu vai negūto peļņu, kas rodas šajā punktā noteiktā pienākuma neizpildes rezultātā.

**5.6.** The Partner shall at all times utilize good industry practices in the information technology industry with respect to comparable services to prevent the introduction of viruses into the Bolt Food Platform. If the Partner breaches the said obligation and a virus is found to have been introduced to the Bolt Food Platform as a result of a breach of the General Terms by the Partner, then the Partner shall (at its own cost) provide reasonable assistance to mitigate the effects of the virus and reimburse to Bolt all damages arising from the eradication and remedying of the Bolt Food Platform.

**5.6.** Partneris pastāvīgi pielieto labu nozares praksi informācijas tehnoloģiju nozarē attiecībā uz salīdzināmiem pakalpojumiem, lai novērstu vīrusu nokļūšanu Bolt Food piegādes platformā. Ja Partneris pārkāpj minēto pienākumu un tiek konstatēts, ka Bolt Food piegādes platformā ir iekļuvis vīruss, Vispārīgo noteikumu pārkāpuma rezultātā no Partnera puses, Partneris (par saviem līdzekļiem) nodrošina saprātīgu palīdzību, lai pēc iespējas mazinātu vīrusa radītās sekas un atlīdzina Bolt visus zaudējumus, kas rodas, iznīcinot vīrusu un atjaunojot Bolt Food piegādes platformas darbību.

**5.7.** The Client may leave feedback and make complaints through the Bolt Food Platform. If the complaint relates to particular Goods the Client will be required to make such complaints within 48 hours for perishable Goods and 30 days for non-perishable Goods or in cases involving food safety issues, from the delivery of the Order. Bolt shall tend to the complaints at its own discretion and decide how to resolve them. Bolt, acting reasonably, may refund the Goods Price (or a part of it) to the Client at its own discretion and claim compensation for it from the Partner. If the Partner continues to receive complaints from the Clients, Bolt has the right to temporarily suspend the Partner from using the Bolt Food Platform or terminate the Agreement. Bolt has the right to establish a customer complaints and refund policy, that shall be

**5.7.** Klients var atstāt savu atsauksmi un iesniegt sūdzības ar Bolt Food piegādes platformas starpniecību. Ja sūdzība attiecas uz konkrētām Precēm, Klientam tā jāiesniedz 48 stundu laikā attiecībā uz ātri bojājošām Precēm un 30 dienu laikā attiecībā uz ne bojājošām Precēm vai pārtikas nekaitīguma jautājumos, skaitot no Pasūtījuma piegādes brīža. Bolt izskata sūdzības pēc saviem ieskatiem un izlemj, kādā veidā tās risināt. Bolt, rīkojoties saprātīgi, var atmaksāt Preču cenu (vai tās daļu) Klientam pēc saviem ieskatiem un pieprasīt kompensāciju par to no Partnera. Ja Partneris turpina saņemt sūdzības no Klientiem, Bolt ir tiesības uz laiku liegt Partnerim iespēju lietot Bolt Food piegādes platformu vai izbeigt Līgumu. Bolt ir tiesības noteikt pasūtītāju sūdzību un atlīdzināšanas politiku, kas veido daļu no Vispārīgajiem

a part of the General Terms and mandatory for compliance for the Partner.

noteikumiem un kuras ievērošana ir obligāta Partnera pusei.

**5.8.** The Partner shall at all times utilize high quality and high resolution photos for the displaying of Goods on the Bolt Food Platform. In case such photos do not fulfil the above mentioned requirements, Bolt reserves the right to refuse the uploading of the provided photos on the Bolt Food Platform and ask for replacements or upload equivalent or similar pictures at its own discretion.

**5.8.** Partneris vienmēr izmanto augstas kvalitātes un augstas izšķirtspējas fotoattēlus, lai parādītu Preces Bolt Food piegādes platformā. Gadījumā, ja šādi fotoattēli neatbilst iepriekšminētajām prasībām, Bolt patur tiesības atteikties no iesniegto fotoattēlu augšupielādes Bolt Food piegādes platformā un lūgt to aizstāšanu vai augšupielādēt līdzvērtīgus vai līdzīgus attēlus pēc saviem ieskatiem

**5.9.** Bolt is entitled to change, modify or discontinue either temporarily or permanently, the provision in whole or partially of the information society service by introducing and/or discontinuing some functionality of the Bolt Food Platform as well as altering in other ways or deleting the Bolt Food Platform at any given time. Bolt will communicate to Partners its decisions to discontinue functionality(ies) accordingly.

**5.9.** Bolt ir tiesīgs mainīt, pārveidot vai gan uz laiku, gan pavisam pārtraukt informācijas sabiedrības pakalpojuma sniegšanu jebkurā laikā pilnībā vai daļēji, ieviešot un / vai pārtraucot kādu Bolt Food piegādes platformas funkcionalitāti, kā arī pārveidojot citos veidos vai dzēšot Bolt Food piegādes platformu. Bolt attiecīgi paziņos Partneriem savus lēmumus pārtraukt funkcionalitāti(-tes).

**5.10.** All content uploaded to the Bolt Food Platform is subject to the sole responsibility of the Partner, and Bolt is under no obligation to actively monitor or review such content under Regulation (EU) 2022/2065 of the European Parliament and of the Council of 19 October 2022 on a Single Market For Digital Services and amending Directive 2000/31/EC (Digital Services Act). Nevertheless, Bolt is entitled to remove any allegedly illegal content after the receipt of a notice regarding the existence of such content on the Bolt Food Platform. Should the Partner disagree with Bolt's decision on removal of the content, the Partner is solely responsible for proving that the content is not illegal or incompatible with these General Terms within Bolt's internal complaint-handling procedure.

**5.10.** Par visu Bolt Food piegādes platformā augšupielādēto saturu pilnībā atbild Partneris, un Bolt nav pienākuma aktīvi uzraudzīt vai pārskatīt šādu saturu saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2022. gada 19. oktobra Regulu (ES) 2022/2065 par digitālo pakalpojumu vienoto tirgu un ar ko groza Direktīvu 2000/31/EK (Digitālo pakalpojumu akts). Neskatoties uz to, Bolt ir tiesīgs izņemt jebkādu iespējami nelegālu saturu pēc ziņojuma saņemšanas par šāda satura esību Bolt Food piegādes platformā. Ja Partneris nepiekrīt Bolt lēmumam izņemt šādu saturu, Partneris ir pilnībā atbildīgs par to, lai pierādītu, ka saturs nav nelikumīgs vai nesaderīgs ar šiem Vispārīgajiem noteikumiem saskaņā ar Bolt iekšējo sūdzību apstrādāšanas procesu.

**5.11.** For Goods covered by the General Product Safety Regulation (EU) 2023/988, the Partner must ensure compliance with all applicable requirements, including proper labeling,

**5.11.** Attiecībā uz Precēm, uz kurām attiecas Vispārīgā preču drošuma regula (ES) 2023/988, Partnerim ir jānodrošina atbilstība visām piemērojamām prasībām, tostarp pareizai marķēšanai, lietošanas

instructions, and traceability. The Partners also have to ensure all required information (e.g. regarding the manufacturer of the Goods, safety information or product identifiers) is displayed on the Bolt Food Platform.

**5.12.** If any of the information the Partner provides to Bolt is deemed to be illegal content under applicable laws or otherwise contravenes these General Terms, Bolt reserves the right to:

- 5.12.1. remove, disable access or demote such content;
- 5.12.2. suspend, terminate or restrict any monetary payment due from Bolt to the Partner;
- 5.12.3. temporarily suspend the Partner from using the Bolt Food Platform or terminate this Agreement.

**5.13.** Bolt is entitled to suspend, for a reasonable period of time and after having issued a prior warning, the processing of notices and complaints submitted through the internal complaint-handling system by the Partners that frequently submit notices or complaints which are manifestly unfounded. While assessing the circumstances for the suspension, Bolt considers the following:

- 5.13.1. the absolute numbers of items of manifestly illegal content or manifestly unfounded notices or complaints, submitted within a month; and
- 5.13.2. the relative proportion of notices and complaints in relation to the total number of items of information provided or notices submitted within a month; and
- 5.13.3. the gravity of the misuse of the notice action mechanisms; and
- 5.13.4. (if applicable) the intention of the complainant for submitting manifestly unfounded complaints.

instrukcijām un izsekojamībai. Partneriem ir arī jānodrošina, ka visa nepieciešamā informācija (piemēram, par Preču ražotāju, drošības informācija vai preču identifikatori) ir attēlota Bolt Food piegādes platformā.

**5.12.** Ja jebkāda informācija, ko Partneris sniedz Bolt, tiek uzskatīta par nelikumīgu saturu saskaņā ar piemērojamajiem noteikumiem vai citādi pārkāpj šos Vispārīgos noteikumus, Bolt patur tiesības:

- 5.11.1. izņemt šādu saturu, atspējot tam piekļuvi vai ierobežot pazemināto to;
- 5.11.2. apturēt, izbeigt vai ierobežot jebkuru naudas maksājumu, kas pienākas Partnerim no Bolt;
- 5.11.3. uz laiku liegt Partnerim lietot Bolt Food piegādes platformu vai izbeigt šo Līgumu.

**5.13.** Bolt ir tiesīgs uz saprātīgu laika periodu un pēc iepriekšēja brīdinājuma iesniegšanas, apturēt to ziņojumu un sūdzību apstrādi, ko, izmantojot iekšējo sūdzību izskatīšanas sistēmu, iesnieguši tie Partneri, kas bieži iesniedz ziņojumus vai sūdzības, kas ir acīmredzami nepamatotas. Novērtējot šādas apturēšanas apstākļus, Bolt ņem vērā turpmāk minēto:

- 5.12.1. mēneša laikā iesniegto acīmredzami nelikumīga satura vienību vai acīmredzami nepamatotu ziņojumu vai sūdzību absolūtais skaits; un
- 5.12.2. ziņojumu un sūdzību relatīvā proporcija attiecībā pret mēneša laikā sniegto informācijas vai ziņojumu kopējo skaitu; un
- 5.12.3. ziņojumu darbības mehānismu ļaunprātīgas izmantošanas nozīmīgums; un
- 5.12.4. (ja piemērojams) sūdzības iesniedzēja nolūks iesniegt acīmredzami nepamatotas sūdzības.

**5.14.** Bolt is entitled to suspend, for a reasonable period of time and after having issued a prior warning, the provision of information society services to the Partners that frequently provide manifestly illegal information on the Bolt Food Platform. While assessing the circumstances for suspension, Bolt considers the following:

5.14.1. the gravity of the false information provided; and

5.14.2. the nature of the illegal content; and

5.14.3. (if applicable) the intention of the Partner while providing such information.

**5.15.** As part of the Bolt Food Platform, Bolt upon its sole discretion may grant and thus revoke Partner's direct access to the so-called partners' portal, which enables Partner to populate, amend and otherwise change content on a Partner-dedicated section of the Bolt Food Platform.

5.15.1. The Partner hereby acknowledges that it is solely responsible for granting, changing, controlling and/or removing rights for its representatives to access the so-called partners' portal on behalf of the Partner.

5.15.2. The Partner hereby acknowledges that by enabling its representative to access the partners' portal on behalf of the Partner, it is granting its representative an access right to edit Partner's preferences and menus (incl. Goods Prices), configure campaigns and special offers, view Orders (incl. Order history), grant access to other users and/or take other actions available in the partners' portal.

5.15.3. The Partner hereby acknowledges that it is fully responsible for and bound by any amendments, updates or any other changes (including pricing) that any of its

**5.14.** Bolt ir tiesīgs uz saprātīgu laiku un pēc iepriekšēja brīdinājuma apturēt informācijas sabiedrības pakalpojumu sniegšanu Partneriem, kas bieži sniedz acīmredzami nelikumīgu informāciju Bolt Food piegādes platformā. Novērtējot šādus apturēšanas apstākļus, Bolt ņem vērā turpmāk minēto:

5.13.1. sniegtās nepatiesās informācijas nozīmīgums; un

5.13.2. nelikumīgā satura raksturs; un

5.13.3. (ja piemērojams) Partnera nodoms nodrošinot šādu informāciju.

**5.15.** Bolt Food platformas ietvaros Bolt pēc saviem ieskatiem var piešķirt un tādējādi atsaukt partnera tiešo piekļuvi tā dēvētajam partneru portālam, kas ļauj Partnerim aizpildīt, grozīt un citādi mainīt saturu Partneriem veltītā vietnes sadaļā Bolt Food platformā.

5.14.1. Partneris ar šo atzīst, ka tas ir pilnībā atbildīgs par tiesību piešķiršanu, mainīšanu, kontrolēšanu un/vai atņemšanu saviem pārstāvjiem, kas Partnera vārdā pieklūst tā dēvētajam partneru portālam.

5.14.2. Partneris ar šo atzīst, ka, ļaujot tā pārstāvim piekļūt partneru portālam Partnera vārdā, tas piešķir savam pārstāvim piekļuves tiesības rediģēt Partnera izvēlnes un ēdienkartes (ieskaitot Preču Cenas), rīkot kampaņas un īpašos piedāvājumus, skatīt Pasūtījumus. (ieskaitot Pasūtījumu vēsturi), piešķirt piekļuvi citiem lietotājiem un/vai veikt citas darbības, kas pieejamas partneru portālā.

5.14.3. Partneris ar šo atzīst, ka ir pilnībā atbildīgs par un tam ir saistoši jebkādi grozījumi, atjauninājumi vai jebkādas citas izmaiņas (ieskaitot cenu noteikšanu), ko jebkurš tā

representatives, to whom Partner has granted access-rights, make to a content on a Partner-dedicated section of the Bolt Food Platform.

pārstāvis, kuram Partneris ir piešķīris piekļuves tiesības, veic saturā, kas paredzēts partneriem veltītā sadaļā Bolt Food platformā.

## **6. FEES**

**6.1.** In consideration for Bolt's services as the agent for mediation of the Sales Agreements the Partner shall pay the Agency Fee to Bolt per every Order of the Client made through the Bolt Food Platform, except on Tips. In case of Pay and Go, Order and Pay and DineOut, the Partner shall pay the Agency Fee to Bolt per every transaction made by the Client through the Bolt Food Platform, except on Tips. The Agency Fee is calculated as the Agreed Percentage from the aggregate gross Goods Price earned by the Partner from the Orders placed or paid in case of Pay and Go, Order and Pay and/or DineOut, through the Bolt Food Platform during a particular reference period.

**6.2.** Bolt may, at its sole discretion, change the Agreed Percentage from time to time on 30 days prior written notice to the Partner. If the Partner does not want to be bound by the revised Agency Fee, it may terminate the Agreement on 30 days written notice to Bolt and before the revised Agency Fee comes into effect. If the Partner issues a notice of termination of the Agreement before the revised Agency Fee comes into effect, it shall not be bound by the revised Agency Fee notwithstanding that the effective date of termination of the Agreement is after the proposed effective date of the revised Agency Fee. In the absence of a termination notice, Partner shall be deemed to have accepted the revised Agency Fee.

## **6. MAKSAS**

**6.1.** Kā atlīdzību par Bolt kā starpnieka pakalpojumiem Pārdošanas līgumu noslēgšanā, Partneris maksā Bolt Starpniecības maksu par katru Klienta pasūtījumu, kas tiek veikts ar Bolt Food piegādes platformas starpniecību, izņemot dzeramnaudas. Maksā un ej (Pay and Go), Pasūti un maksā (Order and Pay) un DineOut gadījumā Partneris maksā Starpniecības maksu Bolt par katru darījumu, ko Klients veicis Bolt Food piegādes platformā, izņemot dzeramnaudas. Starpniecības maksu aprēķina kā kopējo procentuālo daļu no kopējās bruto Preču Cenas, ko Partneris nopelnījis no Pasūtījumiem, kas veikti vai Maksā un ej (Pay and Go) gadījumā apmaksāti Bolt Food piegādes platformā konkrētā atsaucē periodā.

**6.2.** Bolt var pēc saviem ieskatiem laiku pa laikam mainīt nolīgto procentus, nosūtot rakstveida ziņojumu Partnerim 30 dienas iepriekš. Ja Partneris nevēlas uzņemties saistības par pārskatīto Starpniecības maksu, tas var izbeigt līgumu, nosūtot rakstveida ziņojumu Bolt 30 dienas iepriekš un pirms pārskatītā Starpniecības maksa ir stājusies spēkā. Ja Partneris paziņo par līguma izbeigšanu pirms pārskatītā Starpniecības maksa ir stājusies spēkā, tam nav saistoša pārskatītā Starpniecības maksa, neskatoties uz to, ka līguma izbeigšanas datums ir vēlāks par pārskatītās Starpniecības maksas spēkā stāšanās datumu. Ja ziņojums par izbeigšanu netiek nosūtīts, tiek uzskatīts, ka Partneris ir pieņēmis pārskatīto Starpniecības maksu.

**6.3.** The Partner shall also pay Service Fees to Bolt for the use of the device (if applicable) and software. In addition Bolt may charge the Partner a fee for running a marketing campaign which shall be agreed between the parties.

**6.4.** All fees are subject to VAT.

**6.5.** In case the delivery services are provided by the Partner, the Partner will receive the Delivery Fee for each delivery. If an Order is subject to Minimum Order Value, the Client will reimburse the Partner the Small Order Fee. All fees earned for the deliveries made by the Partner's employees and/or contractors will be credited into the bank account of the Partner, who will distribute the fees as agreed with the employee and/or contractor.

**6.3.** Partneris maksā Bolt arī Apkalpošanas maksas par ierīces lietošanu (ja piemērojams) un programmatūru. Turklāt Bolt ir tiesīgs iekasēt no Partnera maksu par tirgvedības (reklāmas) kampaņas organizēšanu, par ko puses savstarpēji vienojas.

**6.4.** Visām maksām piemēro PVN.

**6.5.** Gadījumā, ja piegādes pakalpojumus sniedz Partneris, Partneris saņems Piegādes maksu par katru piegādi. Ja Pasūtījumam piemērojama Pasūtījuma minimālā vērtība, Klients atlīdzinās Partnerim Maza pasūtījuma maksu. Visas par Partnera darbinieku un/vai darbuzņēmēju veiktajām piegādēm nopelnītās maksas ieskaitīs Partnera bankas kontā, kurš sadalīs maksas saskaņā ar vienošanos ar darbinieku un/vai darbuzņēmēju.

## **7. INVOICING AND PAYMENTS**

**7.1.** The Partner undertakes to issue to the Client valid cash register/fiscal receipts (as required by applicable law) or to the Bolt Business Customer invoices for the fees charged by the Partner (if applicable) for the sale of Goods: Goods price, Tips, packaging fees or any other fees. The issued cash register/fiscal receipts are transported and/or handed over to the Client together with the Goods. Bolt may prepare and issue to the Client informational receipt (i.e. cost summary) for the Order on behalf of the Partner. In case the Partner provides delivery services to the Client, then Bolt, acting as an agent of the Partner, shall prepare and issue to the Client an invoice on behalf of the Partner for the fees related to delivery (if applicable): Delivery Fee, Small Order Fee, Tips and any other fees.

**7.2.** Bolt undertakes to forward the fees paid by the Client to the Partner for all

## **7. RĒĶINU IZRAKSTĪŠANA UN NORĒĶINU KĀRTĪBA**

**7.1.** Partneris apņemas izsniegt Klientam derīgus kases/fiskālos čekus (kā to pieprasa piemērojamie tiesību akti) vai Bolt biznesa klientam rēķinus par Partnera piemērotajām maksām (ja piemērojams) par Preču pārdošanu: Preču cena, dzeramnauda, iepakojuma maksas vai jebkādas citas maksas. Izsniegtie kases/fiskālie čeki tiek transportēti un/vai nodoti Klientam kopā ar Precēm. Bolt var sagatavot un izsniegt Klientam informatīvu kvīti (t.i., izmaksu kopsavilkumu) par Pasūtījumu Partnera vārdā. Ja Partneris sniedz piegādes pakalpojumus Klientam, tad Bolt, darbojoties kā Partnera pārstāvis, sagatavo un izsniedz Klientam rēķinu Partnera vārdā par piegādes maksām (ja piemērojams): Piegādes maksa, Maza pasūtījuma maksa, dzeramnaudas un jebkādas citas maksas.

**7.2.** Bolt apņemas pārskaitīt Partnerim maksas, ko Klients samaksājis par visiem

completed and delivered or handed over Orders made or registered through the Bolt Food Platform to the Partner for a given reference period, except for Orders for which the Delivery Partner or the Client paid the Goods Price to the Partner directly, in which case the Partner undertakes to forward the Agency Fee to Bolt for a given reference period. This is subject to Bolt's right to make any necessary deductions for fees the Partner owes to Bolt, including (but not limited to) (i) Agency Fee, (ii) refunds, (iii) applicable taxes, (iv) cash/ any other payment the Partner received on behalf of e.g. Delivery Partner, and (v) fines or penalties, (vi) Service Fees, (vii) any other fees as agreed by the parties.

pabeigtajiem un piegādātajiem vai nodotajiem Pasūtījumiem, kas veikti vai reģistrēti, izmantojot Bolt Food piegādes platformu, attiecīgajā norēķinu periodā, izņemot Pasūtījumus, par kuriem Piegādes partneris vai Klients Preču cenu samaksāja tieši Partnerim. Šādā gadījumā Partneris apņemas pārskaitīt Bolt Starpniecības maksu par attiecīgo norēķinu periodu. Minētais ir pakļauts Bolt tiesībām veikt nepieciešamos ieturējumus par maksām, ko Partneris ir parādā Bolt, tostarp (bet ne tikai): (i) Starpniecības maksa, (ii) atmaksas, (iii) piemērojamie nodokļi, (iv) skaidra nauda / jebkāds cits maksājums, ko Partneris saņēmis, piemēram, Piegādes partnera vārdā, (v) soda naudas vai sankcijas, (vi) Apkalpošanas maksas, (vii) jebkādas citas maksas, par kurām Puses vienojušās.

**7.3.** Invoicing and payments under this Agreement between Bolt and the Partner will be made after each reference period. Unless agreed otherwise between the parties, the reference period shall be one calendar week. If any reconciliation payments are required with respect to the reference period thereafter, the parties will communicate such need and, if necessary, make the relevant reconciliation payments in connection with the payments related to the next reference period.

**7.3.** Rēķinu izrakstīšana un norēķini saskaņā ar šo Līgumu starp Bolt un Partneri tiks nokārtoti pēc katra atsaucē perioda. Ja vien puses nevienojas citādi, atsaucē periods ir viena kalendārā nedēļa. Ja pēc tam ir nepieciešami jebkādi saskaņošanas maksājumi saistībā ar atsaucē periodu, puses pārrunās šādu nepieciešamību un, ja nepieciešams, veiks attiecīgos saskaņošanas maksājumus saistībā ar maksājumiem par nākamo atsaucē periodu.

**7.4.** Within three business days from the expiry of each reference period Bolt will issue an invoice to the Partner for the Agency Fee, Service Fees and any other applicable fees for a given reference period. If any payments are to be made by Bolt to the Partner in relation to the reference period, the Partner will issue an invoice to Bolt.

**7.4.** Trīs darba dienu laikā pēc katra atsaucē perioda beigām, Bolt izrakstīs rēķinu Partnerim par Starpniecības maksu, Apkalpošanas maksām un jebkādam citām piemērojamajām maksām par konkrēto atsaucē periodu. Ja no Bolt puses būs veicami jebkādi maksājumi Partnerim saistībā ar atsaucē periodu, Partneris izrakstīs rēķinu Bolt.

**7.5.** All payments between Bolt and the Partner will be settled by deducting any amounts due from one party to the other to the maximum extent possible. All other payments between Bolt and the Partner that cannot be deducted will be made by way of bank transfers.

**7.5.** Visi maksājumi starp Bolt un Partneri tiks veikti maksimāli iespējamā apjomā atskaitot visas summas, kas pienākas no vienas puses otrai, veicot savstarpēju ieskaitu. Visi citi maksājumi starp Bolt un Partneri, kurus nevar nokārtot ieskaita

veidā, tiks nokārtoti, veicot bankas pārskaitījumus.

- 7.6.** Bolt may, at its own discretion, limit the payment of Goods Price to the Partner in cash by the Delivery Partner. Bolt may also, at its own discretion, require the Partner to make a deposit to Bolt to enable cash payments to be made to the Partner by the Delivery Partner. The payment obligation between the Client and the Partner in case of self pick-up by the Client may be settled by direct payment in case the Partner has self pick-up by the Client opted-in.
- 7.6.** Bolt ir tiesīgs pēc saviem ieskatiem ierobežot Piegādes partnerim Preču cenas samaksu Partnerim veikt skaidrā naudā. Bolt tāpat ir tiesīgs pēc saviem ieskatiem pieprasīt Partnerim veikt iemaksu Bolt, lai Piegādes partnerim būtu iespējams veikt skaidras naudas maksājumus Partnerim. Maksājuma saistības starp Klientu un Partneri gadījumā, ja Klients saņem Pasūtījumu pats, var tikt nokārtotas ar tiešo maksājumu, ja Partneris ir iespējojis iespēju Klientam saņemt Pasūtījumu pašam.
- 7.7.** Any outstanding principal amount due to Bolt should be paid by the Partner to Bolt upon receipt of respective notification from Bolt.
- 7.7.** Jebkuras nesamaksātās pamatsummas, kas pienākas Bolt, Partnerim ir jāsamaksā pēc attiecīga paziņojuma saņemšanas no Bolt.
- 7.8.** In case the Partner fails to make the payment under Section 7.7, it shall be liable to pay 0,5% interest per day from the total amount that is overdue. The Partner is liable to compensate Bolt all reasonable expenses (including those charged by any debt collection agency) together with all administrative, legal and other costs incurred in the collection of any overdue payment. The minimum compensation charge for such costs is EUR 10 (or equivalent in local currency).
- 7.8.** Ja Partneris neveic maksājumu saskaņā ar 7.7. punktu, tam ir pienākums maksāt procentus 0,5% dienā no kopējās kavētā maksājuma summas. Partnerim ir pienākums atlīdzināt Bolt visus saprātīgos izdevumus (ieskaitot tos, kurus iekasē jebkurš parādu piedziņas uzņēmums), kā arī visas administratīvās, juridiskās un citas izmaksas, kas rodas kavētā maksājuma piedziņas rezultātā. Minimālā kompensācijas maksa par šādiem izdevumiem ir EUR 10 (vai līdzvērtīga summa vietējā valūtā).
- 7.9.** Bolt has the right to forward and publish the data of the Partner and the fact, sum and other relevant information of debts of the Partner under this Agreement to debt collection agencies and other debt management service providers for the recovery of debts and/or for the publication, processing and management of data in the debtors' database, as well as for the publication of debt data for the purposes of making credit decisions.
- 7.9.** Bolt ir tiesības pārsūtīt un publiskot Partnera datus, kā arī faktu, summu un citu būtisku informāciju par Partnera parādiem saskaņā ar šo Līgumu parādu piedziņas uzņēmumiem un citiem parādu pārvaldības pakalpojumu sniedzējiem parādu piedziņai un/vai datu publicēšanai, apstrādei un pārvaldīšanai parādnieku datubāzē, kā arī parādu datu publicēšanai, lai pieņemtu lēmumus par kredītiem.
- 7.10.** Bolt provides payment functionalities and arrangements to the Partner through the Bolt Food Platform, which can be modified and may be interrupted for
- 7.10.** Bolt nodrošina Partnerim maksājumu funkcionalitāti un norēķinu iespējas, izmantojot Bolt Food piegādes platformu, kas var tikt mainīta un pārtraukta

maintenance or technical issues. If the Bolt Food Platform links to third-party payment services, then Bolt is not responsible for them or any additional fees they may charge. Bolt may suspend or terminate the Partner's access to payment functionalities if required by its payment providers, to comply with card scheme rules or when Bolt deems it necessary for any other reason.

- 7.11.** The Partner must provide a payout method registered in the Partner's name and billing information when registering with Bolt and keep it updated. If the Partner is a legal entity, the legal entity's details must be submitted. Bolt may request additional information for payouts. Bolt will make payments using the payout method and details the Partner provides and is not responsible for incorrect transactions due to wrong information. If Bolt cannot transfer payments because of missing or incorrect payout method details, Bolt will hold the payments for 180 days. If the Partner does not provide the correct details within this time, the Partner's claim to the payment will expire.

uzturēšanas darbu vai tehnisku problēmu dēļ. Ja Bolt Food piegādes platformā ir saites uz trešo pušu maksājumu pakalpojumiem, Bolt neatbild par šiem pakalpojumiem vai jebkādam papildu maksām, ko tie var piemērot. Bolt var apturēt vai pārtraukt Partnera piekļuvi maksājumu funkcionalitātei, ja to pieprasa tā maksājumu pakalpojumu sniedzēji, lai ievērotu karšu shēmu noteikumus vai ja Bolt uzskata to par nepieciešamu jebkāda cita iemesla dēļ.

- 7.11.** Partnerim, reģistrējoties Bolt, jānorāda uz Partnera vārda reģistrēta izmaksas metode un norēķinu informācija, kā arī jānodrošina tās atjaunošana. Ja Partneris ir juridiska persona, jāiesniedz juridiskās personas dati. Bolt var pieprasīt papildu informāciju izmaksu veikšanai. Bolt veiks maksājumus, izmantojot Partnera norādīto izmaksas metodi un informāciju, un neatbild par nepareiziem darījumiem, kas radušies neprecīzas informācijas dēļ. Ja Bolt nevar veikt maksājumu informācijas trūkuma vai kļūdas dēļ, maksājums tiks glabāts 180 dienas. Ja Partneris šajā laikā nesniedz pareizu informāciju, viņa prasības tiesības uz šo maksājumu beigsies.

## **8. TERM, TERMINATION AND SUSPENSION OF USE**

- 8.1.** The Agreement is entered into for an unspecified period of time (without term), unless agreed otherwise in the Partner Specific Conditions.
- 8.2.** If the Partner breaches any of its obligations under the Agreement, any applicable laws or regulations, disparage Bolt, or cause harm to Bolt's brand, reputation or business as determined by Bolt in its own sole discretion, or Bolt has reasonable belief of fraudulent acts by the Partner when using the Bolt Food Platform, Bolt has the right to temporarily suspend the Partner from using the Bolt Food Platform, terminate this Agreement or delist individual Goods without any

## **8. LIETOŠANAS TERMIŅŠ, IZBEIGŠANA UN APTURĒŠANA**

- 8.1.** Līgums ir noslēgts uz nenoteiktu laiku (beztermiņa), ja vien Partnera īpašajos nosacījumos nav atrunāts citādi.
- 8.2.** Ja Partneris pārkāpj jebkurus no saviem Līgumā noteiktajiem pienākumiem, jebkurus normatīvos aktus, noniecina Bolt vai nodara kaitējumu Bolt zīmolam, reputācijai vai komercdarbībai, kā to pēc saviem ieskatiem konstatē Bolt, vai Bolt pamatoti uzskata, ka Partneris veic krāpnieciskas darbības, izmantojot Bolt Food piegādes platformu, Bolt ir tiesīgs uz laiku liegt Partnerim lietot Bolt Food piegādes platformu, izbeigt šo līgumu vai noņemt atsevišķas Preces no saraksta

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| obligation to compensate for the loss of profit.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | bez jebkāda pienākuma kompensēt negūto peļņu.                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p><b>8.3.</b> The Partner has the right to terminate the Agreement without cause at any time by giving notice at least 30 days in advance. Bolt has the right to terminate the Agreement with Partner at any time by giving reasoned notice at least 30 days in advance. Bolt shall not notify the Partner of termination in advance if Bolt:</p> | <p><b>8.3.</b> Partnerim ir tiesības izbeigt Līgumu jebkurā laikā bez iemesla, iesniedzot attiecīgu paziņojumu vismaz 30 dienas iepriekš. Bolt ir tiesības izbeigt Līgumu ar Partneri jebkurā laikā, iesniedzot pamatotu paziņojumu vismaz 30 dienas iepriekš. Bolt nepaziņo Partnerim par izbeigšanu iepriekš, ja Bolt:</p> |
| <p>8.3.1. is subject to a legal or regulatory obligation which requires Bolt to terminate the provision of the whole of its online intermediation services to a given Partner in a manner which does not allow Bolt to respect that notice period; or</p>                                                                                          | <p>8.3.1. ir saistošs juridisks vai normatīvais pienākums, kas nosaka prasību Bolt izbeigt sniegt visus savus tiešsaistes starpniecības pakalpojumus konkrētajam Partnerim tādā veidā, kas liedz Bolt ievērot attiecīgo uzteikuma periodu; vai</p>                                                                           |
| <p>8.3.2. exercises a right of termination under an imperative reason pursuant to national law; or</p>                                                                                                                                                                                                                                             | <p>8.3.2. īsteno izbeigšanas tiesības nacionālajos tiesību aktos noteikta imperatīva iemesla dēļ; vai</p>                                                                                                                                                                                                                    |
| <p>8.3.3. can demonstrate that the Partner concerned has repeatedly infringed these General Terms, resulting in the termination of the provision of the whole of the online intermediation services in question.</p>                                                                                                                               | <p>8.3.3. var demonstrēt, ka attiecīgais Partneris ir atkārtoti pārkāpis šos Vispārīgos noteikumus, kā rezultātā tiek izbeigta visu attiecīgo tiešsaistes starpniecības pakalpojumu sniegšana.</p>                                                                                                                           |
| <p><b>8.4.</b> The Partner has the right to extraordinarily terminate the Agreement without a notice period, if Bolt repeatedly fails to comply with or breaches any of the obligations set forth in these General Terms.</p>                                                                                                                      | <p><b>8.4.</b> Partnerim ir tiesības izbeigt Līgumu pirms termiņa bez uzteikuma perioda, ja Bolt atkārtoti neievēro vai būtiski pārkāpj jebkuru no saviem šajos Vispārīgajos noteikumos noteiktajiem pienākumiem.</p>                                                                                                        |
| <p><b>8.5.</b> The termination of the Agreement will not affect:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p><b>8.5.</b> Līguma izbeigšana neietekmē:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p>8.5.1. any accrued rights of either party, including any right to receive any payments due but unpaid before the termination; or</p>                                                                                                                                                                                                            | <p>8.5.1. jebkādas jebkuras puses uzkrātās tiesības, iekaitot jebkādas tiesības saņemt jebkādus maksājumus, kas veicami, bet vēl nav veikti, līdz izbeigšanai; vai</p>                                                                                                                                                       |
| <p>8.5.2. obligations, which are expressed to survive the termination.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p>8.5.2. pienākumus, par ko ir norādīts, ka tie paliek spēkā pēc Līguma izbeigšanas.</p>                                                                                                                                                                                                                                    |

**8.6.** In the event that after the extraordinary termination of the Agreement there is an ongoing offline marketing campaign featuring (among others) the Partner or any of the Partner's establishments, then Bolt is entitled to refrain from making any changes to the campaign materials regarding the Partner or the Partner's establishments.

## **9. LICENSING, DATA PROCESSING AND INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS**

**9.1.** Bolt grants a revocable, non-exclusive, non-transferable, non-sublicensable license to the Partner for using the Bolt Food Platform for the purpose of selling Goods and, in case the delivery services are provided by the Partner, for providing the delivery service.

**9.2.** By concluding the Agreement, the Partner grants a royalty free sub-licensable worldwide non-exclusive licence to Bolt to use, reproduce, distribute, communicate, modify, translate, publish or publicly display the Partner's Content for operating, promoting, and improving the Bolt Food Platform, unless otherwise agreed between the parties. The licence is valid for as long as the Partner's Content is protected by intellectual property rights. The Partner expressly authorizes Bolt to collect, use, modify, and display any materials it provides to Bolt, including but not limited to those shared via links, folders, or other means. The Partner represents and warrants that it is the holder of the respective intellectual property rights and that its name and trade mark and all material to be uploaded in the Bolt Food Platform by Bolt (including, but not limited to photos of the Goods) does not infringe any third party rights, including any intellectual property rights. In cases where the photos of the Goods are taken on the expense of or by a person appointed by Bolt, all rights related thereto (including intellectual property rights and the right of use) shall belong to Bolt. If the Partner has opted to

**8.6.** Gadījumā, ja pēc Līguma pirmstermiņa izbeigšanas turpinās bezsaistes tirgvedības (reklāmas) kampaņa, kurā (cita starpā) piedalās Partneris vai jebkura no Partnera iestādēm, Bolt ir tiesīgs atturēties veikt jebkādas izmaiņas kampaņas materiālos saistībā ar Partneri vai Partnera iestādēm.

## **9. LICENCĒŠANA, DATU APSTRĀDE UN INTELEKTUĀLĀ ĪPAŠUMA TIESĪBAS**

**9.1.** Bolt piešķir Partnerim atsaucamu, neekskluzīvu, apakšlicencē nenododamu licenci lietot Bolt Food piegādes platformu Preču pārdošanas nolūkā un, gadījumā, ja piegādes pakalpojumus sniedz Partneris, piegādes pakalpojuma sniegšanai.

**9.2.** Noslēdzot šo Līgumu, Partneris bez atlīdzības piešķir Bolt apakšlicencē nododamu vispasaules neekskluzīvu licenci izmantot, pavairot, izplatīt, paust, pārveidot, tulkot, publicēt vai publiski izvietot Partnera saturu Bolt Food piegādes platformas darbībai, veicināšanai un uzlabošanai, ja vien puses nav vienojušās citādi. Licence ir derīga tik ilgi, kamēr Partnera saturs ir aizsargāts ar intelektuālā īpašuma tiesībām. Partneris nepārprotami pilnvaro Bolt vākt, izmantot, modificēt un attēlot jebkādas materiālus, ko tas sniedz Bolt, tostarp, bet ne tikai tos, kas kopīgoti ar saitēm, mapēm vai citiem līdzekļiem. Partneris apliecina un garantē, ka ir visu attiecīgo intelektuālā īpašuma tiesību īpašnieks un, ka tā nosaukums un preču zīme un viss materiāls, ko Bolt augšupielādē Bolt Food piegādes platformā (tostarp, bet neaprobežojoties ar Preču fotogrāfijām), nepārkāpj nekādas trešo personu tiesības, tostarp jebkādas intelektuālā īpašuma tiesības. Gadījumā, ja Preču fotogrāfijas ir uzņemtas par Bolt līdzekļiem vai no Bolt ieceltas personas puses, visas tiesības uz tām (ieskaitot intelektuālā īpašuma tiesības un lietošanas tiesības) pieder

buy the licence for the use of the photos of Goods, the Partner will be granted access to and it may use such photos of Goods for any purposes, except for displaying them on platforms that are competing with Bolt and using them for the provision of the same services as the Partner provides to Bolt.

Bolt. Ja Partneris ir izvēlēties iegādāties licenci Preču fotogrāfiju lietošanai, Partneris saņems tai piekļuvi un drīkstēs lietot Preču fotogrāfijas jebkādiem mērķiem, izņemot to izvietojšanu platformās, kuras konkurē ar Bolt, un to lietošanu tādu pašu pakalpojumu sniegšanai, kādus Partneris sniedz Bolt.

**9.3.** All intellectual property rights regarding the software, documentation or information used or developed by or on behalf of Bolt during the provision of services under the General Terms (including the Bolt Food Platform, Confidential Information and where relevant, photos of Goods), as well as all data and statistics about the sales made through the Bolt Food Platform belong to Bolt. The Partner shall not copy, modify, adapt, reverse-engineer, decompile or otherwise discover the source code of the Bolt Food Platform or any other software used by Bolt. Bolt shall maintain the data and statistics about the sales for each reference period for a period of one year after the end of said reference period.

**9.3.** Visas intelektuālā īpašuma tiesības uz Bolt vai Bolt vārdā lietoto vai izstrādāto programmatūru, dokumentāciju vai informāciju pakalpojumu sniegšanas gaitā saskaņā ar Vispārīgajiem noteikumiem (tostarp, uz Bolt Food piegādes platformu, Konfidencialo informāciju un, ja piemērojams, Preču fotogrāfijām), kā arī visi dati un statistika par ar Bolt Food piegādes platformas starpniecību veiktajām pārdošanām pieder Bolt. Partneris apņemas nekopēt, nepārveidot, nepielāgot, neveikt inženiertehnisko analīzi, nedekompilēt un nekādā citā veidā neatšifrēt Bolt Food piegādes platformas vai jebkuras citas Bolt lietotas programmatūras pirmkodu. Bolt saglabā datus un statistiku par katru atsaucē periodu viena gada laikā pēc minētā atsaucē perioda beigām.

**9.4.** The Partners are expressly prohibited from engaging in any form (manual or automated) of data scraping, data mining, data extraction, or any automated collection of data from the Bolt Food Platform, including but not limited to the use of bots, spiders, crawlers, or any other automated means.

**9.4.** Partneriem ir nepārprotami aizliegts jebkāda veidā (manuāli vai automatizēti) iesaistīties datu nokasīšanā, datizracē, datu ieguvē vai jebkurā automatizētā datu apkopošanā no Bolt Food piegādes platformas, tostarp, bet ne tikai, izmantojot botus, zirnekļus, tīmekļa pārmeklētājus vai jebkurus citus automatizētos līdzekļus.

**9.5.** The terms and conditions for processing the personal data of the Clients and the Delivery Partners are established in Schedule 2 (Data Sharing Agreement).

**9.5.** Klientu un Kurjeru personas datu apstrādes noteikumi un nosacījumi ir norādīti Pielikumā Nr. 2 (Datu kopīgošanas līgums).

## **10. CONFIDENTIALITY**

## **10. KONFIDENCIALITĀTE**

**10.1.** During the term of the Agreement and for a period of five years following the expiry or termination of the Agreement, Bolt and the Partner shall not disclose and shall

**10.1.** Līguma darbības laikā un piecu gadu laikā pēc Līguma termiņa beigām vai izbeigšanas, Bolt un Partneris neizpauž

maintain the confidentiality of all Confidential Information of the other party.

un patur konfidencialu visu otras puses Konfidencialo informāciju.

**10.2.** Confidential Information of the other party may be disclosed to third parties only subject to a prior written approval of the other party. Notwithstanding the above, Confidential Information may be disclosed to the party's attorneys, auditors, accountants, consultants and subcontractors, provided that such persons perform their obligations in connection with the Agreement and are subject to a confidentiality clause.

**10.2.** Otras puses Konfidencialo informāciju var izpaust trešām personām, tikai saņemot iepriekšēju otras puses rakstveida piekrišanu. Neraugoties uz iepriekš minēto, Konfidencialo informāciju var izpaust otras puses advokātiem, revidentiem, grāmatvežiem, konsultantiem un apakšuzņēmējiem ar nosacījumu, ka šādas personas pilda savus pienākumus saistībā ar Līgumu un tām ir saistoša konfidencialitātes klauzula.

## **11. ANTI-MONEY LAUNDERING RULES**

## **11. NOZIEDZĪGI IEGŪTU LĪDZEKĻU LEGALIZĀCIJAS NOVĒRŠANAS NOTEIKUMI**

**11.1.** The Partner warrants that it is in compliance with the requirements of any applicable anti money laundering laws and regulations applicable to it. The Partner warrants that it is not and any of its affiliates or ultimate beneficial owners is not subject to any international sanctions, boycotts, foreign trade controls, export controls, non-proliferation, anti-terrorism and similar laws, decrees, ordinances, orders, demands, requests, rules or requirements.

**11.1.** Partneris garantē, ka tas ievēro jebkādu tam piemērojamo spēkā esošo noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas novēršanas normatīvo aktu prasības. Partneris garantē, ka tas nav un neviena no tā saistītajām personām vai patiesajiem labuma guvējiem nav pakļauti nekādām starptautiskām sankcijām, boikotiem, ārējās tirdzniecības kontrolēm, proliferācijas aizliegumam, terorisma apkarošanas un tamlīdzīgiem tiesību aktiem, dekrētiem, norādījumiem, rīkojumiem, pieprasījumiem, lūgumiem, noteikumiem vai prasībām.

**11.2.** Bolt has the right to conduct reviews of the Partner's compliance with anti money laundering rules and/or suspend the Partner from using the Bolt Food Platform without prior notice, for the purpose of detecting fraud or any other violation thereof.

**11.2.** Bolt ir tiesīgs veikt pārbaudes par Partnera atbilstību noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas novēršanas noteikumiem un/vai liegt Partnerim lietot Bolt Food piegādes platformu bez iepriekšēja paziņojuma, ar mērķi konstatēt krāpnieciskas darbības vai jebkādu citu tā pieļautu pārkāpumu.

**11.3.** The Partner has to notify Bolt immediately of any circumstances that may refer to a violation of this Section 11.

**11.3.** Partnerim ir pienākums nekavējoties paziņot Bolt par jebkādiem apstākļiem, kas var atteikties uz šī 11. punkta noteikumu pārkāpumu.

## **12. LIABILITY AND INSURANCE**

- 12.1.** Bolt is not liable for the performance of the Sales Agreement nor for any claims presented under the Sales Agreement, including but not limited to cases of sale and/or handing over of alcoholic beverages or any other Goods controlled under applicable local laws to Clients who are below the required minimum age and only during the times allowed under applicable laws as well as in case the Client fails to pay directly to the Partner at the Partner's establishment in case of pick-up and/or Pay and Go.
- 12.2.** Bolt is not liable for any indirect damage or loss of profit that the Partner may bear due to possible interruptions of availability or functioning of the Bolt Food Platform in any device.
- 12.3.** Bolt is not liable for any indirect damage or loss of profit, unless caused intentionally or due to gross negligence.
- 12.4.** The Partner shall indemnify, defend and hold Bolt harmless from and against any and all claims, suits, actions or administrative proceedings, demands, losses, damages, costs, and expenses of whatsoever nature, including attorney's fees and expenses in respect of or resulting from the performance of the services by the Partner under the General Terms.
- 12.5.** The Partner shall indemnify to Bolt all extra costs that Bolt incurred due to the Partner breaching its obligations under the Agreement (e.g. and not limited to the costs of having the Delivery Partner return to the Partner before delivery of the Order to the Client, to retrieve Goods that the Partner initially failed to include in the Order).

## **12. ATBILDĪBA UN APDROŠINĀŠANA**

- 12.1.** Bolt neatbild ne par Pārdošanas līguma pildīšanu, ne par kādām prasībām, kas tiek celtas saskaņā ar Pārdošanas līgumu, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar alkoholisko dzērienu vai citu Preču, kuras kontrolē saskaņā ar piemērojamo tiesību aktu, pārdošanu un / vai nodošanu Klientiem, kuri ir jaunāki par nepieciešamo minimālo vecumu, un tikai laikposmā, kas atļauts saskaņā ar piemērojamo tiesību aktu, kā arī gadījumā, ja Klients nesamaksā tieši Partnerim Partnera iestādē saņemšanas uz vietas un/vai Maksā un ej (Pay and Go) gadījumā.
- 12.2.** Bolt neatbild ne par kādu netiešu kaitējumu vai atrauto peļņu, ar ko var saskarties Partneris iespējamu Bolt Food piegādes platformas pieejamības pārtraukumu vai darbības traucējumu jebkādā ierīcē dēļ.
- 12.3.** Bolt nav atbildīgs ne par kādu netiešu kaitējumu vai atrauto peļņu, ja vien tas nav izraisīts tīši vai rupjas neuzmanības dēļ.
- 12.4.** Partneris atlīdzina, pasargā un atbrīvo Bolt no kaitējuma saistībā ar un pret jebkādām un visām jebkādas dabas pretenzijām, prāvām, prasībām vai administratīviem procesiem, pieprasījumiem, zaudējumiem, kaitējuma, izmaksām un izdevumiem, kas ir saistīti ar vai izriet no Partnera pakalpojumu pildīšanas saskaņā ar Vispārīgajiem noteikumiem.
- 12.5.** Partneris atlīdzinās Bolt visas papildu izmaksas, kas Bolt radušās Partnera pieļauta savu no šī Līguma izrietošo saistību pārkāpuma dēļ (piemēram, un neaprobežojoties ar izmaksām par to, ka Piegādes partneris pirms Pasūtījuma piegādes Klientam atgriežas pie Partnera, lai atgūtu Preces, kuras Partneris sākotnēji neiekļāva Pasūtījumā).

- 12.6.** The Partner is liable for the loss, theft of or any damage to the rented device provided by Bolt.
- 12.7.** If the Client files a claim due to the breach of the Sales Agreement, the Partner shall release Bolt from all liability regarding the claim. In case the delivery services are provided by the Partner, the same applies to any claims due to the breach of the Delivery Agreement.
- 12.8.** If provided so in the Partner Specific Conditions, the Partner shall procure that during the term of the Agreement, it has liability insurance in place for any liability towards its customers related to the Goods.
- 12.9.** In case the delivery services are provided by the Partner, the Partner is solely liable for the performance of the Delivery Agreement and for any claims presented under the Delivery Agreement. Bolt is not liable for any failure or non-conformity of performing the Delivery Agreement and assumes no liability for any traffic violations or accidents sustained during the performance of the Delivery Agreement.
- 12.10.** The Partner shall indemnify and hold Bolt harmless from and against any and all claims and liabilities, costs, and expenses (including the reasonable fees of attorneys and other professionals) which result from or arise out of (i) the use of the Partner's name, trade mark or any other materials (including the photos of Goods) by Bolt in accordance with Section 9; or (ii) breach by the Partner of any representation, warranty, covenant or obligation contained in this Agreement.
- 12.11.** The Partner acknowledges that rooting, jailbreaking or modifying a smartphone or any other device at a hardware or operating system level in any manner which is against the manufacturer's instructions makes the device susceptible to cyber threats. Furthermore, the Partner acknowledges that using fake devices
- 12.6.** Partneris atbild par Bolt nodrošinātās iznomātās ierīces nozaudēšanu, tās zādzību vai jebkādiem tās bojājumiem.
- 12.7.** Ja Klients ceļ prasību par Pārdošanas līguma pārkāpumu, Partneris atbrīvo Bolt no visas atbildības saistībā ar šādu prasību. Gadījumā, ja piegādes pakalpojumus sniedz Partneris, tas pats piemērojams jebkādām prasībām Piegādes līguma pārkāpuma dēļ.
- 12.8.** Ja Partnera Īpašie nosacījumi to paredz, Partneris nodrošina, ka Līguma darbības laikā tam ir noformēta un spēkā esoša atbildības apdrošināšana, kas sedz jebkādu atbildību pret tā pasūtītājiem saistībā ar Precēm.
- 12.9.** Gadījumā, ja piegādes pakalpojumus sniedz Partneris, Partneris individuāli atbild par Piegādes līguma pildīšanu un par jebkādām saskaņā ar Piegādes līgumu celtām prasībām. Bolt nav atbildīgs ne par kādu Piegādes līguma neizpildi vai neatbilstošu izpildi un neuzņemas nekādu atbildību par jebkādiem ceļu satiksmes noteikumu pārkāpumiem vai negadījumiem, kas radušies Piegādes līguma izpildes gaitā.
- 12.10.** Partneris atlīdzina un pasargā Bolt no un pret jebkādām un visām prasībām un saistībām, izmaksām un izdevumiem (ieskaitot pamatotas advokātu un citu profesionāļu pakalpojumu maksas), ko izraisa vai kas rodas no (i) Partnera nosaukuma, preču zīmes vai jebkādu citu materiālu (ieskaitot Preču fotogrāfijas) lietošanas no Bolt puses saskaņā ar 9. punktu; vai (ii) jebkāda šajā Līgumā ietvertā apliecinājuma, garantijas, apņemšanās vai pienākuma pārkāpuma no Partnera puses.
- 12.11.** Partneris atzīst, ka viedtālruna vai jebkuras citas ierīces sakņošana, "jailbreaking" vai modificēšana aparatūras vai operētājsistēmas līmenī jebkurā veidā, kas ir pretrunā ar ražotāja instrukcijām, padara ierīci uzņēmīgu pret kiberdraudiem. Turklāt Partneris atzīst, ka viltotu ierīču un citu risinājumu

and other solutions which try to communicate with Bolt's systems is not allowed. The Partner acknowledges that Bolt shall not be liable for any losses in connection with the use of such a modified device or fake devices and other such solutions, and that Bolt shall not have any obligation to support the use of such a device.

- 12.12.** The Partner shall assume the responsibility for the Client's right of revocation in accordance with the mandatory provisions of the country where the Client is situated.

izmantošana, kas mēģina sazināties ar Bolt sistēmām, nav atļauta. Partneris atzīst, ka Bolt nav atbildīgs par jebkādiem zaudējumiem saistībā ar šādu modificētu vai viltotu ierīču lietošanu un citiem šādiem risinājumiem, un Bolt nav pienākuma atbalstīt šādas ierīces lietošanu.

- 12.12.** Partneris uzņemas atbildību par Klienta atsaukšanas tiesībām saskaņā ar obligātiem nosacījumiem valstī, kurā Klients atrodas.

### **13. MISCELLANEOUS**

- 13.1.** Additional requirements and safeguards provided in Regulation (EU) 2019/1150 shall apply where the termination of the Agreement or suspension of the access to the Bolt Food Platform affects the rights of the Partner using the Bolt Food Platform for the sale of Goods in the member state of the European Union or European Economic Area.

- 13.2.** According to the Regulation (EU) 2022/2065 and Regulation 2019/1150 the Partner referred to in Section 13.1 (Business User Operating in the Member State) has the right to challenge any decision made by Bolt according to the Sections 5.10-5.14 of these General Terms, temporary suspension, the termination of the Agreement, and other alleged non-compliance of Bolt with the Regulation, in accordance with the Internal Complaint-Handling System Rules for Business Users of Bolt available on <https://bolt.eu/en/legal/>.

- 13.3.** If there is a conflict between the Partner Specific Conditions, Special Terms (if applicable), the General Terms, Schedules, or any other document incorporated by reference into the Agreement, then precedence shall be given first to the Partner Specific Conditions, second to the Special Terms

### **13. CITI NOTEIKUMI**

- 13.1.** Ja Līguma izbeigšana vai piekļuves Bolt Food piegādes platformai apturēšana negatīvi ietekmē Bolt Food piegādes platformu lietojošā Partnera tiesības sniegt piegādes pakalpojumus Eiropas Savienības vai Eiropas Ekonomikas zonas dalībvalstī, piemēro Regulā (ES) 2019/1150 paredzētās papildu prasības un aizsardzības līdzekļus.

- 13.2.** Saskaņā ar Regulu (ES) 2022/2065 un Regulu 2019/1150 13.1. punktā minētajam Partnerim (Dalībvalstī strādājošs korporatīvais lietotājs) ir tiesības apstrīdēt jebkuru Bolt pieņemto lēmumu saskaņā ar šo Vispārīgo noteikumu 5.10.–5.14. punktu, īslaicīgu apturēšanu, Līguma izbeigšanu vai citu apgalvotu Regulas neievērošanu no Bolt puses saskaņā ar Bolt Korporatīvo lietotāju lekšējās sūdzību izskatīšanas sistēmas noteikumiem, kas pieejami šeit: <https://bolt.eu/en/legal/>.

- 13.3.** Pretrunu gadījumā starp Partnera ģipājiem nosacījumiem, ģipājiem noteikumiem (ja piemērojams), Vispārīgajiem noteikumiem, Pielikumiem vai jebkuru citu dokumentu, uz ko Līgums satur atsauces, noteicošie, pirmkārt, ir Partnera ģipāšie nosacījumi, otrkārt, ģipāšie noteikumi (ja piemērojams), treškārt,

(if applicable), third to the General Terms, fourth to the Schedules and fifth to any other document incorporated by reference into the Agreement.

Vispārīgie noteikumi, ceturtkārt, Pielikumi un, piektkārt, jebkurš cits dokuments, uz ko Līgums satur atsauces.

**13.4.** Partner's notices and other communications under the Agreement shall be made by way of registered mail, courier, or email, with proof of receipt.

**13.4.** Partnera paziņojumi un cita saziņa šī Līguma ietvaros tiek nosūtīti ierakstītā pasta sūtījumā, ar kurjeru vai e-pastā ar apliecinājumu par saņemšanu.

**13.5.** Where versions of the Agreement exist in any other language, the English version shall prevail.

**13.5.** Ja pastāv Līguma versija jebkurā citā valodā, noteicošā ir Līguma versija angļu valodā.

**13.6.** Bolt reserves the right to update the General Terms anytime, by uploading the revised version on their webpage. Bolt will notify the Partner of any changes at least 30 days in advance. If the Partner does not agree to the updated General Terms, it should be communicated to Bolt in order to terminate the Agreement and discontinue the use of the Bolt Food Platform. If the Partner submits additional Goods to the Bolt Food Platform during the notice period referred to above, it shall be considered clear affirmative action to waive notice period.

**13.6.** Bolt patur tiesības jebkurā laikā aktualizēt Vispārīgos noteikumus, augšupielādējot pārskatīto versiju savā tīmekļvietnē. Bolt vismaz 30 dienas iepriekš paziņos Partnerim par jebkādam izmaiņām. Ja Partneris nepiekrīt aktualizētajiem Vispārīgajiem noteikumiem, tam ir jāsazinās ar Bolt nolūkā izbeigt Līgumu un pārtraukt Bolt Food piegādes platformas izmantošanu. Ja Partneris iesniedz papildu Preces Bolt Food piegādes platformā iepriekš tekstā minētajā uzteikuma perioda laikā, to uzskata par skaidru, apstiprinošu darbību, lai atteiktos no tiesībām uz uzteikuma periodu.

**13.7.** Bolt shall be entitled to assign the Agreement to any affiliate or third party without Partner's prior consent. The Partner may not assign any of the rights or obligations under the Agreement either in whole or in part.

**13.7.** Bolt turi tiesi perleisti Sutartj bet kuriam susijusiam asmeniui arba trečiajai šaliai be Partnerio išankstinio sutikimo. Partneris nav tiesīgs nedz pilnībā, nedz daļēji cedēt vai nodot jebkuras savas Līgumā paredzētās tiesības vai noteiktos pienākumus.

**13.8.** The Agreement shall be governed by the substantive law of Estonia. If the respective dispute resulting from these General Terms could not be settled by negotiations, then the dispute will be finally solved in Harju County Court in Tallinn, Estonia.

**13.8.** Līgumu regulē Igaunijas materiālās tiesību normas. Ja attiecīgo strīdu, kas izriet no šiem Vispārīgajiem noteikumiem, nevar izšķirt pārrunu ceļā, strīdu galīgi izšķirs Harju apgabala tiesā Tallinā, Igaunijā.

## **14. RANKING**

## **14. PRIORITĀTES SECĪBA**

**14.1.** All Partners are displayed to the User in a ranked sequence. The main parameters

**14.1.** Visi Partneri tiek parādīti Lietotājam sakārtotā secībā. Pamata parametrus

are applied on the Bolt Food Platform in the following order:

Bolt Food piegādes platformā piemēro šādā secībā:

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>14.1.1. Frequency of use of the Partner's services. If the User has recently placed an Order with the Partner several times, the more likely the Partner will get a higher position on the Bolt Food Platform.</p> <p>14.1.2. Distance from the User to the Partner. The shorter the distance between the User and the Partner, the more likely the Partner will get a higher position on the Bolt Food Platform.</p> <p>14.1.3. ETA of the Order. The shorter the Partner's Order delivery time, the more likely the Partner will get a higher position on the Bolt Food Platform.</p> <p>14.1.4. Delivery Fee for the User. The cheaper the delivery, the more likely the Partner will get a higher position on the Bolt Food Platform.</p> <p>14.1.5. Rating of the Partner. The higher the rating of the Partner, the more likely the Partner will get a higher position on the Bolt Food Platform.</p> <p>14.1.6. Similarity of previous Orders of the Client. The Partner offering similar Goods to the previous Orders of the Client will more likely get a higher position on the Bolt Food Platform.</p> <p><b>14.2.</b> In case the User searches for specific Goods, the search results will be displayed to the User based on the following main parameters: Partner's opening hours, User's search term (i.e. text-based relevance) and distance from location and the delivery address.</p> <p><b>14.3.</b> Bolt is at its own discretion entitled to adjust the visibility of certain Partners and/or individual Goods that may not be</p> | <p>14.1.1. Partnera pakalpojumu lietošanas biežums. Ja Lietotājs nesen ir veicis Pasūtījumu pie Partnera vairākas reizes, jo lielāka iespēja, ka Partneris iegūs augstāku pozīciju Bolt Food piegādes platformā.</p> <p>14.1.2. Attālums no Lietotāja līdz Partnerim. Jo īsāks ir attālums starp Lietotāju un Partneri, jo lielāka iespējamība, ka Partneris iegūs augstāku pozīciju Bolt Food piegādes platformā.</p> <p>14.1.3. Pasūtījuma paredzamais izpildes laiks. Jo īsāks ir Partnera Pasūtījuma piegādes laiks, jo lielāka iespējamība, ka Partneris iegūs augstāku pozīciju Bolt Food piegādes platformā.</p> <p>14.1.4. Piegādes maksa Lietotājam. Jo lētāka piegāde, jo lielāka iespējamība, ka Partneris iegūst augstāku pozīciju Bolt Food piegādes platformā.</p> <p>14.1.5. Partnera reitings. Jo augstāks Partnera reitings, jo lielāka iespējamība, ka Partneris iegūs augstāku pozīciju Bolt Food piegādes platformā.</p> <p>14.1.6. Līdzība ar Klienta iepriekšējiem Pasūtījumiem. Ja Partneris piedāvā Klienta iepriekšējiem Pasūtījumiem līdzīgas Preces, tad ir lielāka iespējamība, ka tas iegūs augstāku pozīciju Bolt Food piegādes platformā.</p> <p><b>14.2.</b> Ja Lietotājs meklē konkrētas Preces, meklēšanas rezultāti Lietotājam tiks attēloti, balstoties uz šādiem galvenajiem parametriem: Partnera darba laiks, Lietotāja meklēšanas termiņš (t.i., teksta atbilstība) un attālums no piegādes adreses.</p> <p><b>14.3.</b> Bolt pēc saviem ieskatiem ir tiesīgs pielāgot noteiktu Partneru un/vai atsevišķu Preču redzamību gadījumos,</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

suitable for certain audiences. This adjustment may involve downgrading to ensure appropriate visibility and accessibility aligned with the Bolt Food Platform's policies and audience suitability. Furthermore, Bolt is at its own discretion entitled to create temporary rankings that may be based on the following: menu campaigns, newness of the Partner on the Bolt Food Platform, location, user preferences, or other editorial curation. The visibility of Partner on the Bolt Food Platform may increase, should the Partner cover the costs associated with promotional opportunities.

kad šīs Preces var nebūt piemērotas noteiktai auditorijai. Šis pielāgojums var ietver pazemināšanu, lai nodrošinātu atbilstošu redzamību, un piekļuvi saskaņā ar Bolt Food piegādes platformas noteikumiem un auditorijas piemērotību. Turklāt Bolt pēc saviem ieskatiem ir tiesīgs izveidot pagaidu klasifikācijas, kuras var balstīties uz šādiem faktoriem: ēdienkartes kampaņām, Partnera jaunumu Bolt Food piegādes platformā, lokāciju, Lietotāju preferencēm vai cita veida redakcionālo atlasī. Partnera redzamība Bolt Food piegādes platformā var tikt palielināta, ja Partneris sedz ar reklāmas iespējām saistītās izmaksas.

## **15. DIFFERENTIATED TREATMENT**

**15.1.** Bolt provides differentiated treatment to Bolt Market which is one of the Partners on the Bolt Food Platform. Bolt Market is directly or indirectly owned by the legal entity that operates the Bolt FoodPlatform. Therefore, Bolt Market may be favored by the Bolt Food Platform. Bolt may, among other actions, promote Bolt Market on the Bolt Food Platform, run targeted campaigns for Bolt Market on the Bolt Food Platform, offer Bolt Market insight to the behavior of the Clients and build specific features for Bolt Market only.

## **15. ATŠĶIRĪGA ATTIEKSME**

**15.1.** Bolt nodrošina atšķirīgu attieksmi pret Bolt Market, kas ir viens no Bolt Food piegādes platformas Partneriem. Bolt Market tieši vai netieši pieder juridiskajai personai, kura pārvalda Bolt Food piegādes platformu. Līdz ar to Bolt Food piegādes platforma var dot priekšroku Bolt Market. Bolt ir tiesīga, papildus citām darbībām, veicināt Bolt Market darbību Bolt Food piegādes platformā, organizēt mērķētas akcijas Bolt Market vajadzībām Bolt Food piegādes platformā, piedāvāt Bolt Market ieskatu Klientu uzvedībā un iebūvēt individuāli Bolt Market paredzētas īpašas funkcijas.

## **16. ACCESS TO DATA**

**16.1.** In addition to personal data referred to in Schedule 2 of these General Terms the Bolt has access to certain data of the Users and Clients, such as:

16.1.1. Users Orders and contents of the Orders;

16.1.2. Users' visits of various screens on the Bolt Food Platform;

## **16. PIEKĻUVE DATIEM**

**16.1.** Papildus šo Vispārīgo noteikumu Pielikumā Nr. 2 minētajiem datiem, Bolt ir piekļuve noteiktiem Lietotāju un Klientu datiem, piemēram:

16.1.1. Lietotāju Pasūtījumi un Pasūtījumu saturs;

16.1.2. Lietotāju apmeklējumi dažādos Bolt Food piegādes platformas ekrānos;

- |                                                                                                                     |                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>16.1.3. Users' text queries on the search bar;</p> <p>16.1.4. Clients' ratings of the Partners and comments.</p> | <p>16.1.3. Lietotāju teksta pieprasījumi meklēšanas joslā;</p> <p>16.1.4. Partneru vērtējumi un komentāri.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
- 
- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>16.2.</b> Bolt shares certain data generated through the provision of services by the Bolt Food Platform or submitted to the Bolt Food Platform for the purposes of provision of services with the Partners. Such data includes, for example, aggregate sales data via weekly reports and data on ratings provided by the Clients.</p> <p><b>16.3.</b> The Partner understands and acknowledges that while every effort is made to ensure the accuracy of sales reports, there may be occasional discrepancies, errors, or inaccuracies that could affect the reported sales figures. These discrepancies may arise due to various factors, including but not limited to technical issues, data processing errors, or delays in data collection.</p> | <p><b>16.2.</b> Bolt nodod Partneriem noteiktus datus, kas tiek radīti ar pakalpojumu sniegšanas no Bolt Food piegādes platformas puses starpniecību, vai ko iesniedz Bolt Food piegādes platformā pakalpojumu sniegšanas nolūkos. Šādi dati ietver, piemēram, kopējos pārdošanu (apgrozījuma) datus ar iknedēļas pārskatu starpniecību un datus par Klientu sniegtajiem vērtējumiem.</p> <p><b>16.3.</b> Partneris saprot un atzīst, ka, lai gan tiek darīts viss iespējamais, lai nodrošinātu pārdošanas pārskatu precizitāti, dažkārt var būt neatbilstības, kļūdas vai nesakritības, kas var ietekmēt ziņotos pārdošanas rādītājus. Šīs neatbilstības var rasties dažādu faktoru dēļ, tostarp, bet ne tikai, tehniskās problēmas, datu apstrādes kļūdas vai datu apkopošanas kavējumi.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## SCHEDULE 1 SERVICE LEVEL REQUIREMENTS

## PIELIKUMS Nr. 1 APKALPOŠANAS LĪMEŅA PRASĪBAS

These Service Level Requirements are an integral part of the Agreement and apply to the Partner's activities in providing the service of preparing the Orders and where relevant producing the Goods.

Šīs Apkalpošanas līmeņa prasības ir neatņemama Līguma sastāvdaļa un ir piemērojamas Partnera darbībām, sniedzot Pasūtījumu sagatavošanas un, ja piemērojams, Preču sagatavošanas, pakalpojumu.

### 1. Accepting Orders

- 1.1 When the Client has placed an Order, the Partner ensures that the confirmation of said Order will be decided within eight minutes (unless otherwise communicated by Bolt) from receiving the Order notification, except where Order auto-acceptance function is enabled, in which case all Orders will

### 1. Pasūtījumu pieņemšana

- 1.1 Ja Klients ir veicis Pasūtījumu, Partneris pieņem lēmumu par minētā Pasūtījuma apstiprināšanu astoņu minūšu laikā (ja vien Bolt nav paziņojis citādi) kopš Pasūtījumu saņemšanas paziņojuma brīža, izņemot gadījumus, kad ir iespējota pasūtījumu automātiskās pieņemšanas funkcija, un

be automatically accepted by the Partner.

tādā gadījumā Partneris visus pasūtījumus pieņems automātiski.

1.2 In the event that the Partner cannot provide the Goods as it was requested in the Order, the Partner will not confirm the Order in the Bolt Food Platform. In case an Order has been accepted by a Partner, it shall notify Bolt thereof through Bolt Food Platform, for Order to be cancelled. In such cases the Partner is not entitled to any fees under Section 7 of the General Terms and Bolt has the right to charge the Partner for the cost of the delivery.

1.2 Ja Partneris nevar nodrošināt Pasūtījumā pieprasītās Preces, Partneris neapstiprina Pasūtījumu Bolt Food piegādes platformā. Ja Partneris ir pieņēmis Pasūtījumu, Partneris paziņo par to Bolt caur Bolt Food piegādes platformu. Šādos gadījumos Partneris nav tiesīgs saņemt jebkādas maksas, kas minētas Vispārīgo noteikumu 6. punktā, un Bolt ir tiesības iekasēt no Partnera piegādes maksu.

1.3 If the Partner has run out of certain Goods, the Partner shall mark that Goods as unavailable in the Bolt Food Platform as soon as reasonably possible, but in any event within 10 minutes from discovering the lack of such Goods.

1.3 Ja Partnerim ir beigušies konkrēto Preču krājumi, Partneris atzīmē šīs Preces kā nepieejamas Bolt Food piegādes platformā pēc iespējas ātrāk, bet jebkurā gadījumā ne vēlāk kā 10 minūšu laikā no šādu Preču krājumu trūkuma konstatēšanas brīža.

1.4 If Bolt has enabled the Partner to replace Goods, the Partner may accept the Order and then contact the Client for approval, informing the Client of the replacement and if the Goods Price is more expensive. If no agreement is reached but the Client wants the remaining Goods, the missing product will be removed from the Order and the price adjusted. If the Client doesn't agree to proceed without the missing product, the Order will be canceled.

1.4 Ja Bolt ir iespējojis Partnerim iespēju piedāvāt Klientiem Preču aizstāšanu, Partneris var pieņemt Pasūtījumu, kurā ir Preces, kas nav pieejamas, bet kuras var aizstāt ar līdzvērtīgām alternatīvām, un pēc tam sazināties ar Klientu, lai saņemtu apstiprinājumu, informējot Klientu par aizstāšanu un to, vai Preču cena ir augstāka. Ja netiek panākta vienošanās par aizstāšanu, bet Klients vēlas saņemt atlikušās Preces, trūkstošā(-s) Prece(-es) tiks izņemta(-as) no Pasūtījuma un cena tiks attiecīgi koriģēta. Ja Klients nepiekrīt turpināt bez trūkstošās Preces, Pasūtījums tiks atcelts.

## 2. Preparing of Orders

## 2. Pasūtījumu sagatavošana

2.1 The Partner ensures that the Goods are prepared, handled and stored in accordance with all requirements arising from applicable law at all times up to and including the time of delivery of the ordered Goods to the Client or handing-over Goods directly to a Client. The Partner's obligation to comply with all applicable law requirements includes (without limitation) all rules and regulations governing the time,

2.1 Partneris nodrošina Preču sagatavošanu, apstrādi un uzglabāšanu saskaņā ar visām no piemērojamajiem tiesību aktiem izrietošajām prasībām, visu laika periodu līdz (un ieskaitot) pasūtīto Preču piegādes brīdim Klientam vai nodošanai Klientam klātienē. Partnerim ir jāievēro visas piemērojamo tiesību aktu prasības, tostarp (bez ierobežojuma) visi standarti un noteikumi, kas reglamentē

temperature or other methods required for food hygiene and safety in case the Goods contain food and compliance with any additional rules applicable to handling and sale of controlled Goods under the local laws.

laiku, temperatūru vai citas pārtikas higiēnas un drošības metodes, ja Preces satur pārtikas produktus, un atbilstība jebkuriem papildu noteikumiem, kas piemērojami darbībām ar kontrolējamām Precēm un to pārdošanu saskaņā ar piemērojamiem tiesību aktiem.

2.2 The Partner ensures that all Orders will be prepared within the preset time-frame indicated for each Order on the Bolt Food Platform. The Order shall be ready to be picked-up by the Delivery Partner or by the Client no earlier than within the last 5 minutes of the Goods preparation time frame. In case of self pick-up by the Client, the Partner has to mark the Order "Picked-up" once the Order has been picked-up and the Client has paid for the Order (if applicable).

2.2 Partneris nodrošina visu Pasūtījumu sagatavošanu iepriekš noteiktā laika periodā, kas norādīts katrai Precei Bolt Food piegādes platformā. Piegādes partneris vai Klients varēs saņemt gatavo Pasūtījumu ne ātrāk kā Preču sagatavošanas perioda pēdējo 5 minūšu laikā. Ja Klients saņem Pasūtījumu personīgi, Partnerim ir jāatzīmē Pasūtījums kā "Saņemts", tiklīdz Klients ir saņēmis un apmaksājis Pasūtījumu (ja piemērojams).

### 3. Delivery of Orders

### 3. Pasūtījumu piegāde

3.1 In case the delivery services are provided by the Partner, the Partner marks the Order as "Picked Up" once the Order has been picked up by the Partner's employee and/or contractor for the delivery.

3.1 Ja piegādes pakalpojumus sniedz Partneris, tas atzīmē Pasūtījumu kā "Saņemtu" (*Picked Up*), tiklīdz Partnera darbinieks un/vai darbuzņēmējs ir paņēmis Pasūtījumu piegādei.

3.2 After handing over the possession of the Order to the Client by the Partner's employee and/or contractor, the Partner marks the Order as "Delivered" on the Bolt Food Platform.

3.2 Pēc tam, kad Partnera darbinieks un/vai darbuzņēmējs ir nodevis Pasūtījumu Klientam, Partneris Bolt Food piegādes platformā atzīmē Pasūtījumu kā "Piegādātu" (*Delivered*).

3.3 If the Client fails to take possession of the Order (does not pick up the phone, does not answer the door, etc), the Partner's employee and/or contractor has to contact the Client on the phone number indicated on the Bolt Food Platform on at least 3 separate occasions and stay with the Order at the Drop-Off Location during a 5 minute time frame. If the Client is still unavailable and unable to take possession of the Order, the Partner will contact Bolt's customer service in order to authorise Bolt to cancel the

3.3 Ja Klients nepieņem Pasūtījumu (neatbild uz tālruņa zvanu, neatver durvis, u. tml.), Partnera darbiniekam un/vai darbuzņēmējam ir vismaz 3 (trīs) reizes jāsazinās ar Klientu pa Bolt Food piegādes platformā norādīto tālruņa numuru, un jāuzgaida ar Pasūtījumu Nodošanas vietā 5 minūtes. Ja Klients joprojām nav pieejams un nespēj pieņemt pasūtījumu, Partneris sazinās ar Bolt klientu apkalpošanas nodaļu, lai pilnvarotu Bolt atcelt pasūtījumu un ieturēt no Klienta pilnu maksu par

delivery and fully charge the Client for the delivery, as well as to receive further advice regarding the Order.

piegādi, kā arī saņemtu turpmākus norādījumus saistībā ar Pasūtījumu.

## **SCHEDULE 2 DATA SHARING AGREEMENT**

This Data Sharing Agreement (“DSA”) is an integral part of the Agreement and shall apply to all relations that are formed between Bolt and the Partner (individually as a “Party” and collectively as the “Parties”) in the course of using the Bolt Food Platform and relate to processing of the personal data.

### **1. DEFINITIONS**

|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Adequacy Decision               | means a country, territory or sector within a country which has been subject to a decision, and continues to be subject to such decision for the duration of the Agreement, of ensuring an adequate level of protection for Personal Data under Applicable Data Protection Laws.                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Agreed Purposes                 | enabling the Partner to solicit Orders of Goods from the Clients via the Bolt Food Platform.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Applicable Data Protection Laws | <p>means all laws and regulations applicable to the Processing of Personal Data under the Agreement and this DSA including, but not limited to:</p> <p>Data Protection Act, 2012 (Act 843), (as may be amended from time to time);</p> <p>Data Protection Act, 2019 and associated Regulations (as may be amended from time to time), including but not limited to: the Data Protection (Compliance and Enforcement) Regulation, 2021; the Data Protection (Registration of Data Controllers &amp; Data Processors) Regulations, 2021;</p> |

## **2. PIELIKUMS DATU KOPĪGOŠANAS LĪGUMS**

Šis Datu kopīgošanas līgums (DKL) ir neatņemama Līguma sastāvdaļa, un tas attiecas uz visām attiecībām, kas veidojas starp Bolt un Partneri (atsevišķi – Puse un kopā – Puses) Bolt Food piegādes platformas lietošanas gaitā un attiecas uz personas datu apstrādi.

### **1. DEFINĪCIJAS**

|                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lēmums par atbilstību                       | Ir valsts, teritorija vai sektors valstī, uz kuru attiecas pieņemtais lēmums un uz kuru joprojām attiecas šāds lēmums Līguma darbības laikā, lai nodrošinātu atbilstošu personas datu aizsardzības līmeni saskaņā ar piemērojamiem datu aizsardzības tiesību aktiem.                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Saskaņotie mērķi                            | Iauj Partnerim pieprasīt Preču Pasūtījumus no Klientiem, izmantojot Bolt Food piegādes platformu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Piemērojamie datu aizsardzības tiesību akti | <p>Ir visi tiesību akti un noteikumi, kas attiecas uz personas datu apstrādi saskaņā ar Līgumu un šo DKL, tostarp, bet ne tikai:</p> <p>Datu aizsardzības likums, 2012, (Likums 843) (kas var tikt atbilstoši grozīts laiku pa laikam);</p> <p>Datu aizsardzības likums, 2019, un saistītie noteikumi, (kas var tikt grozīti laiku pa laikam), tostarp, bet ne tikai: Datu aizsardzības (Atbilstības un izpildes) regula, 2021, Datu aizsardzības (Datu pārziņu un Datu apstrādātāju reģistrācija) regulas, 2021; un</p> |

|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 | <p>and the Data Protection (General) Regulations, 2021;</p> <p>the EU GDPR;</p> <p>the UK GDPR; and</p> <p>the UK Data Protection Act 2018.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                              | <p>Datu aizsardzības (Vispārīgās) regulas, 2021;</p> <p>ES VDAR;</p> <p>AK VDAR; un</p> <p>AK 2018. gada Likums par datu aizsardzību.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Data Controller                 | shall have the same meaning as if read in the context of Applicable Data Protection Laws. References to 'Data Controller' in this DSA shall be interchangeable with the term 'Controller' and 'Responsible Party'.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Datu pārzinis                | Ir tāda pati nozīme, kā lasāma Piemērojamo datu aizsardzības tiesību aktu kontekstā. Atsauces uz "Datu pārzini" šajā DKL ir aizstājamas ar terminiem "Pārzinis" un "Atbildīgā puse".                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Data Protection Authority       | means an independent public authority which is established pursuant to Applicable Data Protection Law. For the purposes of this DSA, the term 'Supervisory Authority' shall be interchangeable with the term "Data Protection Authority": for Estonia, this is the Estonian Data Protection Inspectorate.                                                                                                                                                                                                                                                  | Datu aizsardzības iestāde    | Ir neatkarīga valsts iestāde, kas izveidota saskaņā ar piemērojamo Datu aizsardzības likumu. Šī DKL vajadzībām termins "Uzraudzības iestāde" ir aizstājams ar terminu "Datu aizsardzības iestāde": Igaunijā tā ir Igaunijas datu aizsardzības inspekcija.                                                                                                                                                                                                 |
| Data Subject                    | shall have the same meaning as if read in the context of Applicable Data Protection Laws.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Datu subjekts                | Ir tāda pati nozīme, kāda ir lasāma piemērojamo datu aizsardzības tiesību aktu kontekstā.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| EU GDPR                         | means the General Data Protection Regulation (EU) 2016/679.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | ES VDAR                      | Ir Vispārīgā datu aizsardzības regula (ES) 2016/679.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| EU Standard Contractual Clauses | means: (i) the standard contractual clauses adopted by the European Commission on 4th June 2021 for the transfer of Personal Data to third countries pursuant to the GDPR and where "MODULE ONE: Transfer controller to controller" therein is selected and applies where relevant; or (ii) such other standard contractual clauses that are approved by the European Commission for Controller to Controller transfers of Personal Data to a third country which has not received an Adequacy Decision (and are subsequently incorporated into this DSA). | ES līguma standart-klausulas | Nozīmē: (i) līguma standartklausulas, ko Eiropas Komisija pieņēma 2021. gada 4. jūnijā attiecībā uz personas datu nosūtīšanu trešām valstīm saskaņā ar VDAR, un kur ir atlasīts un attiecīgā gadījumā tiek piemērots "PIRMAIS MODULIS": "Nosūtīšana no pārziņa pārzinim"; vai (ii) šādas citas līguma standartklausulas, kuras Eiropas Komisija apstiprinājusi personas datu nosūtīšanai no pārziņa pārzinim uz trešo valsti, kas vēl nav saņēmusi Lēmumu |

|                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Personal Data                                         | shall have the same meaning as if read in the context of Applicable Data Protection Laws.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Personal Data Breach                                  | shall have the same meaning as if read in the context of Applicable Data Protection Laws.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Process/<br>Processing                                | shall have the same meaning as if read in the context of Applicable Data Protection Laws.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Restricted Transfer                                   | means a transfer of Personal Data to a country, a territory or specified sector within a country that: (i) is not subject to an Adequacy Decision; or (ii) is not subject to any derogations that would permit the transfer of the Personal Data to that country, territory or sector in accordance with Applicable Data Protection Laws (as applicable to the Personal Data transfer). |
| Shared Personal Data                                  | the Personal Data shared between the parties as specified in Clause 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Sensitive/<br>Special<br>Category<br>Personal<br>Data | shall have the same meaning as if read in the context of Applicable Data Protection Laws.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| UK<br>Approved<br>Addendum                            | means the template addendum issued by the UK's Information Commissioner's Office and laid before the UK Parliament in accordance with section 119A of the UK Data Protection Act 2018 on 2 February 2022, as it is revised under section 18 of the                                                                                                                                      |

|                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                             | par atbilstību (un pēc tam ir attiecīgi iekļautas šajā DKL).                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Personas dati                               | Ir tāda pati nozīme, ko var lasīt piemērojamo datu aizsardzības tiesību aktu kontekstā.                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Personas datu pārkāpums                     | Ir tāda pati nozīme, ko var lasīt piemērojamo datu aizsardzības tiesību aktu kontekstā.                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Apstrāde/-apst<br>rāsāšana                  | Ir tāda pati nozīme, ko var lasīt Piemērojamo datu aizsardzības tiesību aktu kontekstā.                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Ierobežota pārsūtīšana                      | Ir Personas datu pārsūtīšana uz valsti, teritoriju vai konkrētu sektoru šajā valstī, uz kuru: (i) neattiecas Lēmums par atbilstību; vai (ii) uz to neattiecas nekādas atkāpes, kas varētu atļaut personas datu pārsūtīšanu uz šo valsti, teritoriju vai sektoru saskaņā ar piemērojamiem datu aizsardzības tiesību aktiem (atbilstoši personas datu pārsūtīšanai). |
| Kopīgotie personas dati                     | Personas dati, kas ir kopīgoti starp 3. punktā norādītajām pusēm.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Sensitīvi/īpaša s kategorijas personas dati | Ir tāda pati nozīme kā piemērojamo datu aizsardzības tiesību aktu kontekstā.                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| AK apstiprinātais pielikums                 | Ir pielikuma standartforma, ko izdevis AK Informācijas komisāra birojs un kas 2022. gada 2. februārī iesniegts AK parlamentam saskaņā ar AK 2018. gada Datu aizsardzības likuma 119A. pantu, un laiku pa                                                                                                                                                           |

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | Mandatory Clauses from time to time. Where the template addendum referred to in this definition, it means the document entitled: International Data Transfer Addendum to the EU Commission Standard Contractual, version B1.0, in force 21 March 2022.                                                                                                                                                                                      |         | laikam grozīts saskaņā ar Obligāto noteikumu 18. pantu. Ja šajā definīcijā ir minēta pielikuma standartaforma, tas nozīmē dokumentu ar nosaukumu: Starptautiskais datu nosūtīšanas pielikums ES Komisijas standarta līgumam, versija B1.0, spēkā no 2022. gada 21. marta.                                                                                                                                                          |
| UK GDPR | means the EU GDPR as it forms part of the laws of England and Wales, Scotland and Northern Ireland by virtue of section 3 of the European Union (Withdrawal) Act 2018 and as amended by the Data Protection, Privacy and Electronic Communications (Amendments etc) (EU Exit) Regulations 2019 and 2020 respectively and any legislation in force in the United Kingdom from time to time that subsequently amends or replaces the UK GDPR. | AK VDAR | Ir ES VDAR, jo tā veido daļu no Anglijas un Velsas, Skotijas un Ziemeļīrijas tiesību aktiem saskaņā ar Eiropas Savienības (Izstāšanās) 2018. gada likuma 3. pantu, un ar grozījumiem, ko nosaka 2019. un 2020. gada (ES izstāšanās) Datu aizsardzības, privātuma un elektroniskās saziņas regulas (grozījumi utt.), kā arī jebkuri Apvienotajā Karalistē spēkā esošie tiesību akti, kas laiku pa laikam groza vai aizstāj AK VDAR. |

## 2. PURPOSE AND ROLE OF THE PARTIES

- 2.1. This DSA is intended to document compliance with Applicable Data Protection Laws relating to the sharing of Personal Data between the Parties. Each Party must ensure compliance with Applicable Data Protection Laws at all times with respect to the Processing of Shared Personal Data under this DSA.
- 2.2. Parties are considered separate and independent Data Controllers with respect to the Processing of Shared Personal Data under this DSA. The Parties agree and acknowledge that subject to compliance with the provisions of this DSA, each Party shall be able to determine the purpose and means of Processing the Shared Personal Data

## 2. PUŠU MĒRĶIS UN LOMAS

- 2.1. Šis DKL ir paredzēts, lai dokumentētu atbilstību piemērojamiem datu aizsardzības tiesību aktiem, kas attiecas uz personas datu kopīgošanu starp Pusēm. Katrai Pusei ir jānodrošina atbilstība piemērojamiem datu aizsardzības tiesību aktiem visos laikos attiecībā pret kopīgoto personas datu apstrādi saskaņā ar šo DKL.
- 2.2. Puses tiek uzskatītas par atsevišķiem un neatkarīgiem datu pārziņiem attiecībā uz kopīgoto personas datu apstrādi šī DKL ietvaros. Puses vienojas un atzīst, ka, ievērojot šī DKL noteikumus, katra Puse var noteikt tās pārziņā esošo kopīgoto personas datu apstrādes mērķi un līdzekļus saskaņā ar savu privātuma paziņojumu.

held under its control in accordance with its privacy notice.

- 2.3. The Parties DPO's shall act as the single point of contact ("SpOC") who will work together to resolve any issues about and improve the effectiveness of the Parties' data sharing.
- 2.4. Any notice or other formal communication given to a Party under or in connection with this DSA shall be in writing, addressed to the SPoCs and shall be sent by email to the SPoC. The corresponding email for Bolt is [privacy@bolt.eu](mailto:privacy@bolt.eu).

### 3. SHARED PERSONAL DATA

- 3.1. The types of Personal Data that will be shared between the Parties:
- 3.1.1. Personal Data disclosed about the Clients and Delivery Partners:
- First name and the first letter of the last name of the Client and the Delivery Partner
  - Phone number of the Client and the Delivery Partner
  - Order and the Order Price of the Client
  - Feedback left by the Client on the Bolt Food Platform in relation to the Partner
  - Any other notes made by the Client in relation to the Order through the Bolt Food Platform.
- 3.1.2. Data Exporter: Bolt Operations OÜ
- 3.1.3. Data Importer: Partner
- 3.2. Sensitive/Special Category Personal Data may be shared between the Parties only where compatible with the Applicable Data Protection Laws.
- 3.3. The Parties agree wherever practicable to operate proportionate checks to ensure the accuracy of the Shared Personal Data and its correct incorporation into different systems.

- 2.3. Pušu Datu pārziņi darbosies kā vienotais kontaktpunkts (VKP), kas darbosies kopīgi, lai atrisinātu jebkādas problēmas un uzlabotu Pušu datu kopīgošanas efektivitāti.
- 2.4. Jebkurš paziņojums vai cita formāla saziņa, kas Pusei tiek sniegta saskaņā ar šo DKL vai saistībā ar to, ir rakstveida, adresēta VKP un nosūtīta pa e-pastu VKP. Saziņas e-pasts Bolt ir [privacy@bolt.eu](mailto:privacy@bolt.eu).

### 3. KOPĪGOTIE PERSONAS DATI

- 3.1. Personas datu veidi, kas tiks kopīgoti starp Pusēm:
- 3.1.1. Personas dati, kas izpausti par Klientiem un Piegādes partneriem:
- Klienta un Piegādes partnera vārds un uzvārda pirmais burts
  - Klienta un Piegādes partnera tālruna numurs
  - Klienta Pasūtījums un Pasūtījuma cena
  - Klienta atstātā atsauksme Bolt Food piegādes platformā attiecībā uz Partneri
  - Jebkuras citas piezīmes, ko Klients izdarījis attiecībā uz Pasūtījumu, kas veikts ar Bolt Food piegādes platformas starpniecību.
- 3.1.2. Datu eksportētājs: Bolt Operations OU
- 3.1.3. Datu importētājs: Partneris
- 3.2. Sensitīvus/īpašas kategorijas personas datus starp Pusēm var kopīgot tikai saskaņā ar piemērojamiem datu aizsardzības tiesību aktiem.
- 3.3. Puses vienojas, kad vien iespējams, veikt samērīgas pārbaudes, lai

nodrošināto kopīgoto personas datu precizitāti, un to pareizu iekļaušanu dažādās sistēmās.

#### 4. DATA IMPORTER OBLIGATIONS

- 4.1. Where a Party acts as a Data Controller receiving Shared Personal Data (the "Data Importer") from the other Party (the "Data Exporter ") as specified in Clause 3, the Data Importer shall:
- 4.1.1. only process the Shared Personal Data in accordance with Applicable Data Protection Laws and for the Agreed Purposes;
- 4.1.2. implement technical and organisational measures for the protection of Shared Personal Data and Data Subject rights and freedoms, including but not limited to ensuring that persons it authorises to Process the Shared Personal Data have committed themselves to confidentiality or are under an appropriate statutory obligation of confidentiality;
- 4.1.3. comply with the respective obligations contained in Applicable Data Protection Laws relating to principles of data processing, notification requirements, and compliance with Data Subject rights in respect of all Processing of Personal Data to which the Applicable Data Protection Laws apply;
- 4.1.4. ensure proper notification to the extent required by Applicable Data Protection Laws, in particular but not limited to obligations to notify the other Party regarding a rectification, erasure or restriction of Processing;
- 4.1.5. in the event of a Personal Data Breach concerning Shared Personal Data, shall take appropriate measures to address the Personal Data Breach, including measures to mitigate its possible adverse effects, and if the Personal Data Breach is likely to result in significant adverse effects, the Data Importer shall without undue delay, and in no event later than forty eight (48) hours after discovery of the Personal Data Breach, notify the other Party. The Data Importer, and if required with the cooperation of the other Party, will determine whether it is necessary to notify the Personal Data Breach to any relevant Data Protection Authority or

#### 4. DATU IMPORTĒTĀJA PIENĀKUMI

- 4.1. Ja Puse darbojas kā Datu pārzinis, kas saņem kopīgotus personas datus ("Datu importētājs") no otras Puses ("Datu eksportētājs") saskaņā ar 3. punktu, Datu importētājs:
- 4.1.1. Tikai apstrādā kopīgotos personas datus saskaņā ar piemērojamiem datu aizsardzības tiesību aktiem un atbilstošajiem mērķiem;
- 4.1.2. Ievieš tehniskus un organizatoriskus pasākumus Kopīgoto personas datu un Datu subjektu tiesību un brīvību aizsardzībai, tostarp, bet ne tikai, lai nodrošinātu, ka personas, kuras tas ir pilnvarojis apstrādāt kopīgotos personas datus, ir apņēmušās ievērot konfidencialitāti vai uz tām attiecas līgumā noteikts konfidencialitātes pienākums;
- 4.1.3. Ievērot attiecīgos pienākumus, kas minēti piemērojamajos datu aizsardzības tiesību aktos attiecībā uz datu apstrādes principiem, paziņojumu prasībām un Datu subjektu tiesību ievērošanu saistībā ar visu personas datu apstrādi, uz kuriem attiecas piemērojamie datu aizsardzības tiesību akti;
- 4.1.4. Nodrošināt atbilstošu informēšanu, ciktāl to pieprasa piemērojamie datu aizsardzības tiesību akti, jo īpaši, bet neierobežojot, pienākumus informēt otru Pusi par datu labošanu, dzēšanu vai Apstrādes ierobežošanu;
- 4.1.5. Personas datu aizsardzības pārkāpuma gadījumā, kas attiecas uz kopīgajiem personas datiem, veikt atbilstošus pasākumus, lai risinātu personas datu aizsardzības pārkāpumus, tostarp pasākumus, lai mazinātu iespējamo nelabvēlīgo ietekmi, Datu importētājs bez nepamatotas kavēšanās un ne vēlāk kā četrdesmit astoņu (48) stundu laikā pēc personas datu aizsardzības pārkāpuma atklāšanas, informēs otru Pusi. Datu importētājs un, ja

Data Subject(s). The Data Importer shall document all relevant facts relating to the Personal Data Breach including its effects and any remedial action taken. Where the Data Importer is the Partner, the e-mail address to send the Personal Data Breach to Bolt is [privacy@bolt.eu](mailto:privacy@bolt.eu);

- 4.1.6. unless permitted otherwise by applicable law, keep confidential, and ensure its employees keep confidential, all Shared Personal Data received from the other Party;
- 4.1.7. ensure that any person acting under its authority, including a Processor, does not Process Shared Personal Data except on instructions from the Data Importer; and
- 4.1.8. not retain or process Shared Personal Data for longer than is necessary to carry out the Agreed Purposes unless required to do so under applicable law (in which case the other Party must be notified of such requirement).

## 5. DIRECT MARKETING

- 5.1. If a Party processes the Shared Personal Data for the purposes of direct marketing, that Party shall ensure that:
  - 5.1.1. effective procedures and communications are in place to allow Data Subjects to exercise their rights to opt out from direct marketing;
  - 5.1.2. effective procedures are in place to enable that Party to advise other Party of any opt out that encompasses those other Party; and
  - 5.1.3. an appropriate legal basis has been confirmed (and, where necessary, evidenced) for the Shared Personal Data to be used for the purposes of direct marketing.

## 6. SECURITY AND TRAINING

nepieciešams sadarbībā ar otru Pusi, noteiks, vai ir nepieciešams par personas datu aizsardzības pārkāpumu informēt atbilstošo Datu aizsardzības iestādi vai Datu subjektu(us). Datu importētājs dokumentēs visus būtiskos faktus, kas saistīti ar personas datu aizsardzības pārkāpumu, tostarp tā sekas un veiktās korektīvās darbības. Ja Datu importētājs ir Partneris, e-pasta adrese ziņošanai par personas datu aizsardzības pārkāpumu Bolt ir [privacy@bolt.eu](mailto:privacy@bolt.eu);

- 4.1.6. Ja vien piemērojamie tiesību akti nenosaka citādi, ievērot konfidencialitāti un nodrošināt, lai visi darbinieki ievēro konfidencialitāti par visiem kopīgajiem personas datiem, kas saņemti no otras Puses;
- 4.1.7. Nodrošināt, ka jebkura persona, kas darbojas tās pakļautībā, ieskaitot Pārzini, neapstrādā kopīgos personas datus, izņemot atbilstoši Datu importētāja norādījumiem; un
- 4.1.8. Neuzglabāt vai neapstrādāt kopīgos Personas datus ilgāk nekā ir nepieciešams, lai izpildītu saskaņotos mērķus, ja vien to nepieprasa piemērojamie tiesību akti (šādā gadījumā otra Puse ir jāinformē par šādu prasību).

## 5. TIEŠAIS MĀRKETINGŠ

- 5.1. Ja Puse apstrādā kopīgos personas datus tiešā mārketinga mērķiem, Puse nodrošina, ka:
  - 5.1.1. Ir ieviestas efektīvas procedūras un saziņa, lai ļautu Datu subjektiem īstenot savas tiesības atteikties no tiešā mārketinga;
  - 5.1.2. Ir ieviestas efektīvas procedūras, kas ļautu Pusei informēt otru Pusi par jebkādu atteikšanos, kas attiecas uz otru Pusi; un
  - 5.1.3. Ir apstiprināts (un, ja nepieciešams, pierādīts) atbilstošs juridiskais pamats kopīgo personas datu izmantošanai tiešā mārketinga mērķiem.

- 6.1. Each Party shall only provide and receive the Shared Personal Data using secure methods, having regard to the availability of joint or shared IT systems, the technology for facilitating data transfers, the risk of data loss or breach and the cost of implementing such measures.

## **7. INTERNATIONAL TRANSFERS OF PERSONAL DATA**

- 7.1. To the extent that any Restricted Transfers of Shared Personal Data will be undertaken between the Partner and Bolt, Parties shall ensure that it complies with Applicable Data Protection Laws when effecting such a transfer.
- 7.2. The Parties shall only undertake Restricted Transfers of Shared Personal Data to other third parties (onward transfers) in compliance with Applicable Data Protection Laws.

## **8. TERMINATION OF DSA**

- 8.1. Should both Parties unanimously wish to terminate the DSA, a process to identify the future ownership of and confirm as necessary mutual rights to use any Shared Personal Data will be undertaken and completed prior to termination of the DSA.

## **9. MISCELLANEOUS**

- 9.1. In the event of a dispute or claim brought by a Data Subject or a Data Protection Authority concerning the Processing of Shared Personal Data against any or all Parties, the Parties will inform each other as necessary about the dispute or claim, and will cooperate with a view to settling the dispute or claim amicably in a timely fashion.
- 9.2. Partner shall, at all times during and after the term of this DSA, defend, hold harmless and indemnify (at its own expense) Bolt on demand against any claims, Loss, damages, costs or expenses and other liabilities (including but not limited to legal fees) incurred by Bolt arising out of or in connection with:
- 9.2.1. any failure by the Partner, its employees, subcontractors, or agents to comply with: (i) any of the Partner's obligations under this DSA; (ii) any of the Partner's data protection

## **6. DROŠĪBA UN APMĀCĪBAS**

- 6.1. Katra Puse sniedz un saņem kopīgotos personas datus, tikai izmantojot drošas metodes, ņemot vērā apvienoto vai kopīgo IT sistēmu pieejamību, tehnoloģijas, kas veicina datu pārsūtīšanu, datu zaudēšanas vai pārkāpumu riskus un šādu pasākumu īstenošanas izmaksas.

## **7. PERSONAS DATU STARPTAUTISKA PĀRSŪTĪŠANA**

- 7.1. Ciktāl starp Partneri un Bolt tiks veiktas jebkādas ierobežotas kopīgoto personas datu pārsūtīšanas, Puses nodrošina, ka veicot šādu pārsūtīšanu, tās ievēro piemērojamos datu aizsardzības tiesību aktus.
- 7.2. Puses veiks kopīgoto personas datu ierobežotu pārsūtīšanu (pārsūtīšanu tālāk) citām trešām personām tikai saskaņā ar piemērojamiem datu aizsardzības tiesību aktiem.

## **8. DKL IZBEIGŠANA**

- 8.1. Ja abas Puses vienprātīgi vēlas izbeigt DKL, process, lai identificētu turpmākas īpašumtiesības un apstiprinātu nepieciešamās savstarpējās tiesības izmantot jebkurus kopīgotos personas datus tiks īstenots un pabeigts pirms DKL izbeigšanas.

## **9. DAŽĀDI**

- 9.1. Datu subjekta vai Datu aizsardzības iestādes ierosināta strīda vai prasības gadījumā par kopīgoto personas datu apstrādi pret jebkuru vai visām Pusēm, Puses vajadzības gadījumā informē viena otru par strīdu vai prasību, un sadarbosies ar mērķi atrisināt šo strīdu vai prasību ar izlīgumu un savlaicīgi.
- 9.2. Partnerim jebkurā šī DKL darbības laikā un pēc termiņa beigām ir jāaizstāv, jānovērš kaitējums un jāatlīdzina (uz sava rēķina) Bolt pēc tām pieprasījuma jebkuras prasības, zaudējumi, kaitējumi, izmaksas vai izdevumi un citas saistības (ieskaitot, bet neierobežojot, maksas par juridiskiem pakalpojumiem), kas radušās Bolt no vai saistībā ar:

- obligations in the Agreement; and/or (iii) any Applicable Data Protection Laws; and
- 9.2.2. any Personal Data Breach suffered by the Partner or caused by the Partner whether directly or indirectly.
- 9.3. The Parties agree that any limitation of liability provisions set forth in the Agreement will not apply to the indemnity in this Clause 9.
- 9.4. If any provision of this DSA is declared invalid, unlawful or unenforceable by a competent authority or court, then the remainder of this DSA shall remain valid. This DSA shall be governed by and construed in accordance with the laws governing the Agreement, and any disputes shall be resolved by the courts agreed for resolution of disputes under the Agreement.

### **SCHEDULE 3 TECHNICAL AND ORGANISATIONAL SECURITY MEASURES**

The following descriptions provide an overview of the minimum level of technical, organisational and security measures to be implemented by the Partner.

1. Entrance Control
  - 1.1. The business premises are protected during opening hours with a digital keypad lock. Only authorised persons have access to the pin code, which is changed quarterly.
  - 1.2. Out of hours, the business premises are locked and protected by a monitored alarm system. Access can only be gained by a registered keyholder, and the alarm system can only be disabled by authorised persons. All visitors must report to reception and are not permitted entry without appropriate cause.
  - 1.3. In addition to the above, a motion-activated video camera records all access to the building.

- 9.2.1. Jebkuru Partneru, tā darbinieku, apakšuzņēmēju vai agentu nespēju ievērot: (i) jebkuras Partnera saistības saskaņā ar šo DKL; (ii) jebkurus Partnera datu aizsardzības pienākumus šajā Līgumā; un/vai (iii) jebkurus piemērojamos datu aizsardzības tiesību aktus; un
- 9.2.2. Jebkurus personas datu pārkāpumus, no kuriem cietis Partneris vai kurus izraisījis Partneris tiešā vai netiešā veidā.
- 9.3. Puses vienojas, ka jebkuri Līgumā noteiktie atbildības noteikumu ierobežojumi neattieksies uz šajā 9. punktā minēto atbildību.
- 9.4. Ja kādu no šī DKL noteikumiem kompetenta iestāde vai tiesa atzīst par nederīgu, nelikumīgu vai neīstenojamu, tad pārējā šī DKL daļa paliek spēkā. Šo DKL regulē un veido saskaņā ar Līgumu regulējošiem tiesību aktiem, un visus strīdus risina tiesas, kurām ir noteikta strīdu izšķiršana Līguma ietvaros.

### **3. PIELIKUMS TEHNISKIE UN ORGANIZATORISKIE DROŠĪBAS PASĀKUMI**

Turpinājumā minētie apraksti sniedz pārskatu par minimālo tehnisko, organizatorisko un drošības pasākumu līmeni, kuri jāievieš Partnerim.

1. Ieejas kontrole
  - 1.1. Uzņēmējdarbības telpas darba laikā ir aizsargātas ar digitālo papildtastatūras slēdzi. Tikai autorizētām personām ir piekļuve pin kodam, kas tiek mainīts reizi ceturksnī.
  - 1.2. Ārpus darba laika uzņēmējdarbības telpas ir slēgtas un aizsargātas ar uzraudzītu signalizācijas sistēmu. Piekļuvi var iegūt tikai atslēgas turētājs un signalizācijas sistēmu var atspējot tikai autorizētas

## 2. System Access Control

- 2.1. Remote access to the data processing systems is only possible through the Partner's secure VPN tunnel.
- 2.2. Additional technical protections are in place using firewalls and proxy servers and state of the art encryption technology that is applied where appropriate to meet the protective purpose based on risk and data protection impact assessment.

## 3. Data Access Control

- 3.1. Access to data necessary for the performance of the particular task is ensured within the systems and applications by a corresponding role and authorisation concept. In accordance with the "least privilege" and "need-to-know" principles, each role has only those rights which are necessary for the fulfilment of the task to be performed by the individual person.
- 3.2. To maintain data access control, state of the art encryption technology is applied to the Personal Data itself where deemed appropriate to protect sensitive data based on risk.

## 4. Transmission Control

- 4.1. For the purpose of transfer control, an encryption technology is used (e.g. remote access to the Partner's network via two factor VPN tunnel and full disk encryption). The suitability of an encryption technology is measured against the protective purpose.

## 5. Data Entry Control

- 5.1. System inputs are recorded in the form of log files therefore it is possible to review retroactively whether and by whom Personal Data was entered, altered or deleted.

personas. Visiem apmeklētājiem ir jāpiesakās reģistratūrā, un viņiem nav atļauts ienākt bez atbilstoša iemesla.

- 1.3. Papildu iepriekšminētajam kustību aktivizēta video kamera ieraksta visu piekļuvi ēkai.

## 2. Sistēmas piekļuves kontrole

- 2.1. Attālināta piekļuve datu apstrādes sistēmām ir iespējama tikai, izmantojot Partnera drošo VPN tuneli.
- 2.2. Papildu tehniskā aizsardzība ir ieviesta, izmantojot ugunsмūrus un starpniekserverus un jaunāko šifrēšanas tehnoloģiju, ko vajadzības gadījumā izmanto, lai sasniegtu aizsardzības mērķi, pamatojoties uz riska un datu aizsardzības ietekmes novērtējumu.

## 3. Datu piekļuves kontrole

- 3.1. Piekļuve konkrētā uzdevuma paveikšanai nepieciešamajiem datiem tiek nodrošināta sistēmu un lietojumprogrammu ietvaros atbilstoši attiecīgajai lomai un autorizācijas konceptam. Saskaņā ar "mazāko tiesību" un "zinātvajadzības" principiem katrai lomai ir tikai tās tiesības, kas ir nepieciešamas tā uzdevuma izpildei, ko veic individuālā persona.
- 3.2. Lai saglabātu datu piekļuves kontroli, personas datiem tiek piemērota jaunākā šifrēšanas tehnoloģija, ja tas tiek uzskatīts par piemērotu, lai aizsargātu sensitīvus, ar risku saistītus datus.

## 4. Pārsūtīšanas kontroles

- 4.1. Pārsūtīšanas kontroles mērķiem tiek izmantota šifrēšanas tehnoloģija (piemēram, attālināta piekļuve Partnera tīklam, izmantojot divu faktoru VPN tuneli un

**6. Data Processing Control**

- 6.1. Details regarding data processing control are set forth in the Agreement and DSA.

**7. Availability Control**

- 7.1. Data is stored in a manner which is reasonably required to decrease the likelihood of service outage.
- 7.2. If Personal Data is no longer required for the purposes for which it was processed, it is deleted promptly. It should be noted that with each deletion, the Personal Data is only locked in the first instance and is then deleted for good with a certain delay. This is done in order to prevent accidental deletions or possible intentional damage.

pilna diska šifrēšanu). Šifrēšanas tehnoloģijas piemērotība tiek mērīta atbilstoši aizsardzības mērķim.

**5. Datu ievadīšanas kontrole**

- 5.1. Sistēmā ievadītās datnes tiek reģistrētas žurnādatnē, tādējādi ir iespējams ar atpakaļejošu datumu pārskatīt, vai un kas ir ievadījis, mainījis vai dzēsis Personas datus.

**6. Datu apstrādes kontrole**

- 6.1. Informācija par datu apstrādes kontroli ir sniegta Līgumā un DKL.

**7. Pieejamības kontrole**

- 7.1. Dati tiek uzglabāti veidā, kas ir pamatoti nepieciešams, lai samazinātu pakalpojuma pārtraukuma iespējamību.
- 7.2. Ja Personas dati vairs nav nepieciešami nolūkiem, kam tie tika apstrādāti, tie tiek nekavējoties dzēsti. Jāņem vērā, ka ar katru dzēšanu Personas dati tiek bloķēti tikai pirmajā instancē un pēc tam dzēsti pavisam ar noteiktu novēlojumu. Tas tiek darīts, lai novērstu nejaušu dzēšanu vai iespējamus tīšus bojājumus.